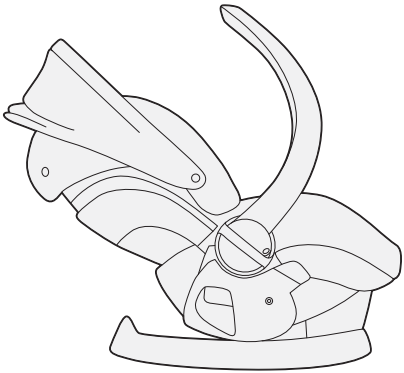
STOKKE®

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®



ECE R44/04
universal 0-13 kg
E4
04443548

사용자 설명서 KR

Gebruiksaanwijzing NL

Bruksanvisning NO

Podręcznik użytkownika PL

Manual de instruções PT

Ghid de utilizare RO

Руководство по использованию RU

Užívateľská príručka SK

KR

0세 이상 그룹
체중 0–13 kg
연령 0–12 m

개정된 표준 준수:
ECE R44/04
검사 및 승인

NL

Groep 0+
Gewicht: 0-13 kg
Leeftijd: 0-12 m

Voldoet aan standaard:
ECE R44/04
Getest and goedgekeurd volgens

NO

Gruppe 0+
Vektklasse 0-13 kg
Alder 0-12 mnd

Godkjent i henhold til revidert standard:
ECE R44/04
Testet og godkjent

PL

Grupa 0+
Ciężar 0 – 13 kg
Wiek 0 – 12 m

Zgodny z następującą normą:
ECE R44/04
Przetestowany i zatwierdzony

PT

Grupo 0+
Peso 0-13 kg
Idade 0-12 meses

Em conformidade com a norma revista:
ECE R44/04
Testado e Aprovado

RO

Grupa 0+
Greutate 0-13 kg
Vârstă 0-12 m

Conform cu standardul revizuit:
ECE R44/04
Testat şi aprobat

RU

Группа 0+
Вес 0-13 кг
Возраст 0-12 мес

Соответствует пересмотренному стандарту:
ЕЭК R44 04
Испытано и одобрено

SK

Veková skupina 0+
Hmotnosť 0-13 kg
Vek 0-12 mes.

Je v zhode s revidovanou normou:
ECE R44/04
Testované a schválené

User instruction.
Play movie.

KR

경고 4
사용자 설명서 7

NL

Waarschuwingen 18
Gebruiksaanwijzing 21

NO

ADVARSLER 32
Bruksanvisning 35

PL

OSTRZEŻENIA 46
Podręcznik użytkownika 49

PT

AVISOS 60
Manual de instruções 63

RO

AVERTISMENTE 74
Ghid de utilizare 77

RU

ВНИМАНИЕ 88
Руководство по использованию 91

SK

VÝSTRAHY 102
Užívateľská príručka 105

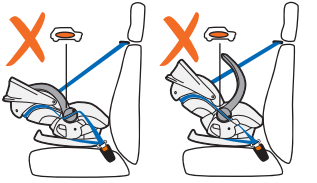
KR

주의 깊게 읽고 자동차용 시트와 함께 보관하십시오.

경고

경고: 사용 전 주의사항을 숙지하시고 필요 시 사용할 수 있도록 잘 보관해 두십시오. 주의사항을 제대로 따르지 않을 경우 어린이의 안전에 영향을 끼칠 수 있습니다.

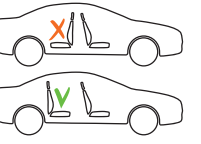
경고: 자동차에 시트를 설치할 때 잠자기 위치에 놓거나 운반 손잡이를 운반 위치에 놓지 마십시오.



경고: 매우 위험 – 에어백이 작동하는 동승자 시트에 설치하지 마십시오.

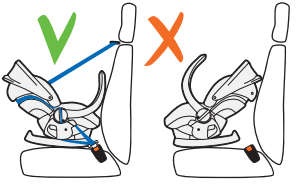
경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 동승자 시트와 마주보게 설치해야 합니다.

경고: 자동차용 시트를 뒤쪽을 바라보게 설치해야 합니다.



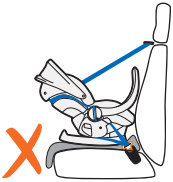
경고: UN/ECE 규정 No.16 또는 이와 동등한 기준으로 승인된 3점 벨트로 만 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 설치하십시오. 16 또는 그에 상응하는 기타 표준.

경고: 항상 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®에 제공된 안전띠로 아기를 고정하십시오.



“경고: 아기 또는 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®의 원하지 않은 이탈을 방지하기 위해 3점 벨트와 유아용 안전 벨트가 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 자주 확인하십시오.”

경고: 동승자는 모두 안전 벨트를 매야 합니다.



경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 동승자 시트에 직접 설치하십시오. 동승자 시트에서 자동차용 시트를 들어 올리기 위해 쿠션이나 코트 등을 사용하지 마십시오.

경고: 모든 동승자에게 응급 상황 시에 아기를 풀어주는 방법을 알려 주십시오.

경고: 쓰레기 또는 기타 물체가 올바로 고정되어 있는지 확인하십시오. 사고 발생 시에 고정되지 않은 쓰레기로 인해 아기와 어른이 심각한 상해를 입을 수 있습니다.

경고: 매일 자동차를 이용하는 동안 움직이는 시트나 자동차 문에 쉽게 끼지 않도록 하기 위해 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®의 단단한 항목과 플라스틱 부품을 꼭 설치해야 합니다.

경고: 자동차에 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 설치하지 않더라도 고정해 놓아야 합니다.

경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®의 어떤 부품도 분해하거나 개조하거나 추가하지 마십시오. 또한 동승자용 좌석 벨트의 사용법을 변경하지 마십시오.

경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 Stokke® Xplory®에 부착한 경우에는 두 바퀴 기능을 사용하지 마십시오.

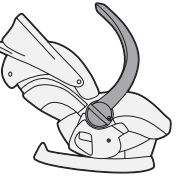
경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®가 Stokke® Xplory®에 올바로 부착되어 있는지 항상 확인하십시오. 올바로 부착하지 않으면 아기가 심각한 상해를 입거나 사망할 수 있습니다.

경고: 자동차용 시트를 Stokke® Xplory®에 부착한 경우, 자동차용 시트로 조립체를 들어 올리지 마십시오.

경고: 유모차 또는 자동차용 시트를 조절할 때는 항상 아기가 없는 상태에서 수행하십시오.

경고: 아기를 방치한 채로 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®에 남겨 놓지 마십시오.

경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 5년 이상 사용하지 마십시오. 노후하게 되면 재료의 품질이 변할 수 있습니다.



경고: 운반하기 전에 항상 운반 손잡이가 올바르게 고정되어 있는지 확인하십시오.

경고: Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 유아용 안전 시트를 테이블이나 조리대에 올려 놓지 마십시오.

경고: 커버에는 안전 기능이 있습니다. 커버 없이 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 사용하지 마십시오.

경고: 너무 강한 세정제는 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 원료 구성을 손상 시킬 수 있으므로 사용하지 마십시오.

경고: 확실하지 않으면 유아용 안전 장치 제조사나 판매자에게 문의하십시오.

경고: 이 기구는 0개월 부터 최대 13 kg의 어린이들을 대상으로 제작되었습니다.

경고: 시트 커버에는 자석이 있습니다. 자석은 맥박 조정기와 같은 전자 장비에 영향을 줄 수 있습니다.

경고: 차량 내에 있는 가방, 시트, 차량문에 의해 제품의 고정 위치가 바뀌지 않는지 확인하여 주십시오.

경고: 커버 아래쪽에는 EPS 폼을 사용합니다. 폼이 손상될 수 있으니 폼 쪽으로 너무 세게 밀거나 당기지 마십시오.

경고: BeSafe에서는 중고 유아용 시트를 판매하거나 구입하지 않기를 권합니다.

소개

사용자 설명서를 완전히 읽고 이해하기 전에 본 제품을 사용하지 마십시오. Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 시트는 편리함을 가능한 많이 제공하기 위해 아기가 자동차 외부의 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®에서 완전히 편평하게 누워서 편하게 쉬고 잠잘 수 있는 혁신적인 안락(클라이닝) 시스템을 선보입니다. STOKKE에서는 중고 유아용 시트를 판매하거나 구입하지 않기를 권합니다. 많은 시트가 위험에 노출된 채 현지 광고와 자동차 용품점에서 판매되는 것이 발견되었습니다. 사용자 설명서를 시트 뒤쪽의 주머니에 보관하십시오.

내용

경고 4

주요 부위 8

차양 후드 조립하기 9

자동차 내에 설치하기 10

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®에 아기 고정하기 11

자동차에서 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 분리하기 13

커버 분리 및 재부착 14

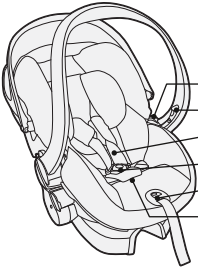
세척 방법 15

Stokke® Xplory®와 함께 시트 사용하기 16

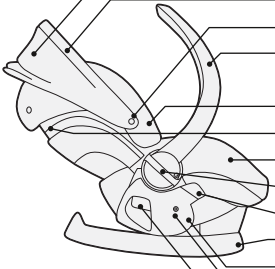
불편 신고 권리 17

핵심 판매 정보 17

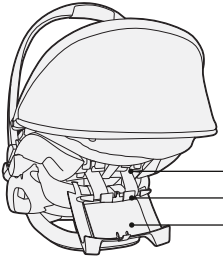
주요 부위



1 “주행 중에도 안전” 표시
2 손잡이 분리 단추
3 안전띠
4 안전띠 버클
5 중앙 조절기
6 가랑이 끈

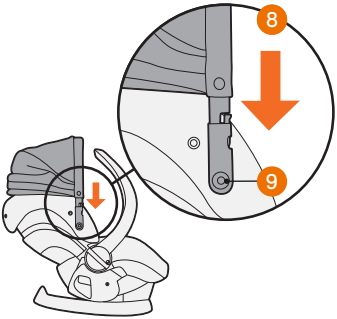


7 차양 후드
8 후드 프레임
9 후드 회전자
10 운반 손잡이
(또한 시트 벨트 조임장치)
11 위 커버
12 어깨 벨트 가이드
13 아래 커버
14 벨트 구멍
15 어깨 벨트 가이드
16 바닥
17 Stokke® Xplory® 유모차 연결기 보관함
18 Stokke® Xplory® 유모차 연결기 표시기
19 Stokke® Xplory® 유모차 연결기 손잡이

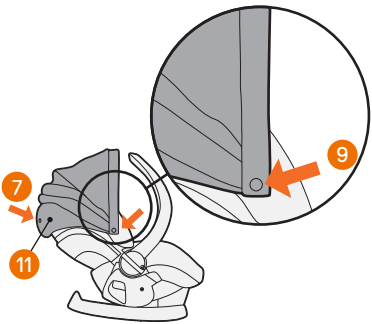


20 어깨 벨트 구멍(3x)
21 안전띠 조절기
22 사용자 설명서 보관함

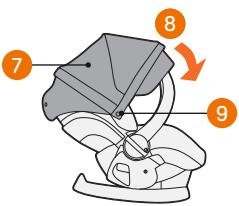
차양 후드 조립하기



후드 프레임(8)을 '딸깍' 소리가 날 때까지 아래로 똑바로 밀어서 후드 회전자(9)에 끼웁니다.



똑딱 단추 4개를 후드 회전자(9)와 차양 후드(7) 뒤쪽의 위 커버(11)에 연결합니다.



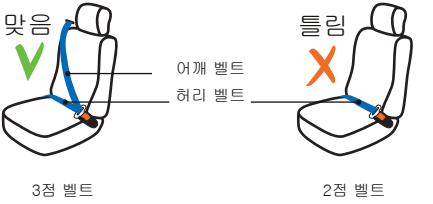
후드를 더 구부리면 차양을 더 많이 가릴 수 있습니다.

똑딱 단추 4개를 풀고 후드 프레임(8)의 클립을 누르면 차양 후드(7)를 후드 회전자(9)에서 분리할 수 있습니다.

KR

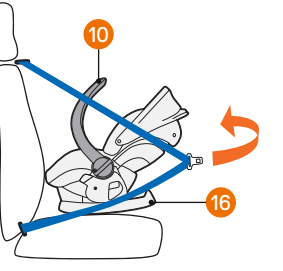
자동차 내에 설치하기

중요: 올바른 시트 벨트



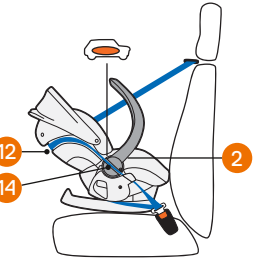
KR

사고 시에 에어백이 부풀어 오르지 않도록 Stokke® iZi Sleep™ by Be-Safe® 앞쪽의 에어백을 작동하지 않게 설정하십시오. 에어백 해제 방법을 잘 모르면 자동차 사용 설명서를 참조하십시오. Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 뒤쪽을 바라보는 위치에 설치하십시오.



운반 손잡이(10)가 운반 위치에 있는지 확인하십시오.

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 뒤쪽 둘레로 3점 벨트를 당겨서 '딸깍' 소리가 나게 시트 벨트를 고정합니다.
3점 벨트의 허리 벨트가 바닥(16)과 아래 시트 뼈대 사이에 있는지 확인하십시오.

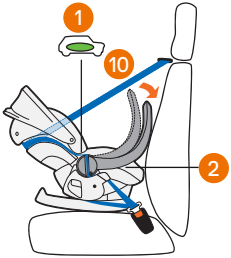


3점 벨트를 어깨 벨트 가이드(12)와 벨트 구멍(14)을 통해 당깁니다(버클 쪽에서 만). 시트의 파란색 표시를 따르십시오. 3점 벨트를 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 둘레에 단단히 조이십시오.

“손잡이 안쪽의 손잡이 분리 단추(2)를 누르고 운반 손잡이(조임장치)(10)를 2 ‘운전해도 안전’ 위치로 최대한 멀리 이동합니다.

더 잘 접촉할 수 있도록 동승자 시트의 등받이를 가능한 똑바로 세우십시오.”

운반 손잡이(10)의 손잡이 분리 단추(2) 근처에 있는 ‘운전해도 안전’ 표시(1)를 확인하십시오.



올바른 설치:

‘주행 중에도 안전’ 표시

운반 손잡이의 ‘주행 중에도 안전’ 표시

운전 금지

주행 중에도 안전

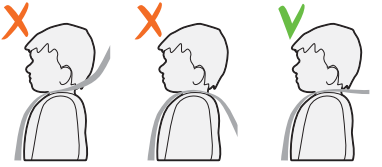
자동차 내 설치 위치

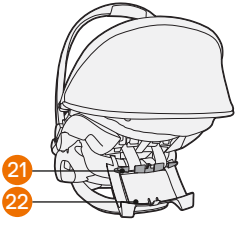
자동차 내 3점 벨트가 있는 위치에 만 설치할 수 있습니다.

차량의 뒤쪽 시트에 놓은 경우, 차량 앞쪽 시트를 뒤쪽으로 밀어서 유아용 시트와 닿게하는 것이 좋습니다. 앞쪽 시트에 놓은 경우, 앞쪽 시트를 앞으로 밀어서 유아용 시트가 대시 보드에 닿게하는 것이 좋습니다. 이렇게 할 수 없을 경우, 유아용 시트와 앞쪽 시트 등받이 또는 대시 보드 사이 간격이 최소 25cm가 되도록 하십시오.

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 에 아기 고정하기

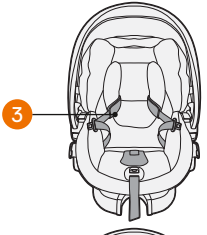
안전띠 위치(3):





안전띠 조절(3):

자동차용 시트 뒤쪽의 보관함(22)을 엽니다. 안전띠 조절기(21)를 떼서 안쪽의 끈이 지지되도록 올바른 위치에 놓습니다. 조절기가 끼워졌는지 확인합니다.



아기를 앉히기 전에 안전띠(3)를 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 옆쪽으로 놓습니다.

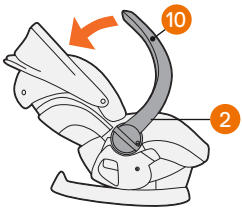
아기를 시트에 앉히고 안전띠를 어깨 위로 놓은 다음 안전띠 버클(4)을 채웁니다. 중앙 조절기(5)를 당깁니다. 아이와 안전벨트사이에 손가락 하나 정도의 공간만 두고 벨트 를 타이트하게 조절하여 주십시오. 안전띠가 꼬이면 안됩니다.

아기의 몸무게가 13kg이 넘거나 자라서 머리가 시트 위로 나올 경우 1그룹 시트인 iZi Comfort™ by BeSafe®로 바꿔야 합니다.

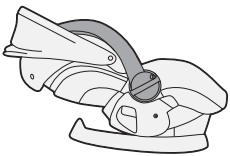
자동차에서 Stokke® iZi Sleep™ by Be-Safe® 분리하기

손잡이 분리 단추(2)를 누르고 운반 손잡이(10)를 운반 위치로 이동합니다. 버클에서 3점 벨트를 풀어서 벨트 가이드에서 벨트를 분리합니다.

잠자기 위치와 흔들 의자/아기 캐리어



흔들 의자, 아기 캐리어



수면 의자

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 잠자기 위치에 놓으려면, 운반 손잡이(10) 안쪽의 양쪽 손잡이 분리 단추(2)를 모두 누르고 손잡이를 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 머리 쪽으로 이동합니다.

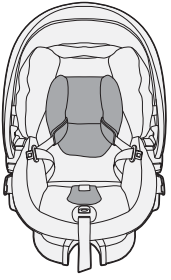
사고 발생 후

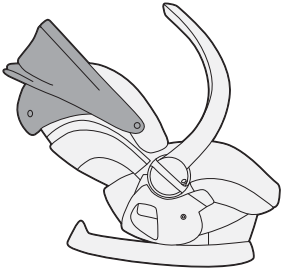
사고 발생 후에는 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®와 자동차 시트 벨트를 교체해야 합니다. 손상을 입지 않은 것처럼 보여도 아이를 보호하지 못 할 수 있습니다.

커버 분리 및 재부착

커버를 분리할 때 주의하십시오. 재부착은 역순으로 이루어집니다.

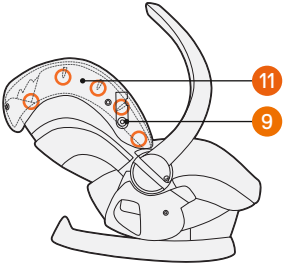
머리 받침대, 안전띠 패딩, 차양 후드를 분리합니다.





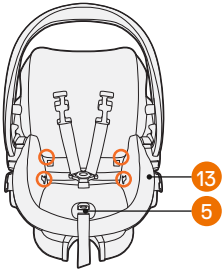
위 커버(11) 분리:

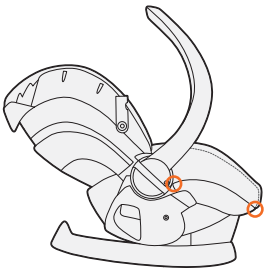
- 뒤쪽 부분 양 옆의 작은 후크와 후드 회전자(9)에서 커버를 뗍니다.
- 뒤쪽 내부에 커버를 부착해 주는 고무 밴드를 분리합니다.
- 양쪽의 지퍼를 열고 접착식 테이프를 뗍니다.
- 시트판에서 커버를 잡아 당깁니다.



아래 커버(13) 분리:

- 아래 커버의 고무 매듭을 뗍니다.
- 커버를 중앙 조절기(5) 위로 당깁니다.
- 커버를 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®의 시트 부위 안쪽에 부착시켜 주는 고무줄을 뗍니다.





커버 재부착

위 설명의 반대 순서로 커버를 재부착합니다. 커버를 시트판 위로 당기는 것부터 시작하십시오.

세척 방법

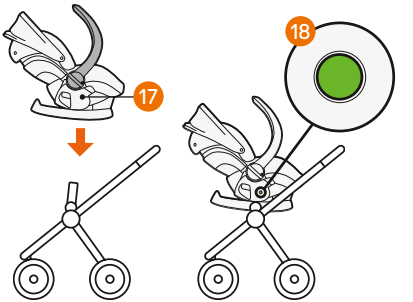
Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 커버는 설명(커버 안쪽에 있음)에 따라 세척해야 합니다. 안전띠는 물과 약한 비누를 사용해서 손으로 세척하십시오.

Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi 와 함께 시트 사용하기

KR

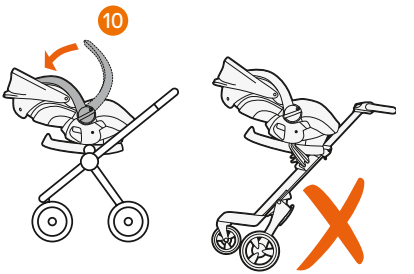
유모차의 시트암 위에 맞춰서 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 연결기 보관함(17)을 놓고 '딸깍' 소리가 날 때까지 아래로 곧바로 이동합니다.

연결기 표시기(18)가 녹색인지 확인하십시오.

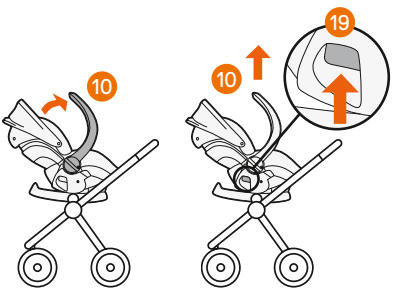


운반 손잡이(10)를 잠자기 위치로 이동하십시오.

Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 Stokke® Xplory® 새시에 조립하는 동안 두 바퀴 모드를 사용하지 마십시오.



유모차에서 분리하기
운반 손잡이(10)를 이동 위치로 이동하십시오.
연결기 손잡이(19)를 위쪽으로 누르고 운반 손잡이(10)를 이용해서 Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®를 유모차에서 수직으로 들어 올립니다.



불편 신고 권리

고객에게는 해당 국가의 소비자 보호 규정에 따라 정해진 기간 내에 불편을 신고할 권리가 있습니다. 일반적으로 STOKKE의 AS는 관련 규정에 의해 정해진 기간을 넘어서는 어떤 추가 권리도 보장하지 않습니다.

불편 신고 권리는 시트를 올바르고 주의해서 사용할 때에 만 유효합니다. 해당 대리점에 연락하시기 바랍니다. 대리점에서 수리를 위해 제조사로 보낼지 여부를 결정합니다. 수리가 가능한 경우 교환이나 반송을 요구할 수 없습니다. 수리를 통해 불편 신고 권리가 연장되지 않습니다.

불편 신고 권리가 무효화되는 경우는 다음과 같습니다:
* 영수증이 없는 경우
* 잘 못 사용해서 결함이 생긴 경우
* 남용이나 오용, 부주의로 결함이 생긴 경우
* 순정 부품이나 액세서리를 사용하지 않은 경우

핵심 판매 정보

본 제품은 '범용' 유아용 안전 장치입니다. 본 제품은 일반 자동차 사용에 대한 개정 규정 No. 44.04 조항의 승인을 받았으며 대부분의(모두는 아님) 동승자 시트에 적합합니다.

자동차 제조사가 자동차 안내서에서 해당 연령 그룹을 위해 '범용' 유아용 안전 장치를 채택했다고 명시한 경우에는 올바르고 쉽게 고정할 수 있습니다.

본 유아용 안전 장치는 더 엄격한 조건 하에서 '범용'으로 분류되었기 때문에 이 고지문이 부착되지 않은 초기 디자인에도 적용됩니다.

자세한 정보:
Papa & Co Ltd.
Tel: +82-2-856-8477
E- mail: timkim@papanco.com

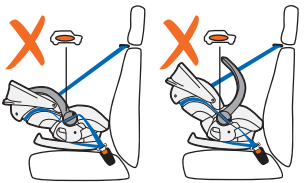
NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar hem bij het zitje.

WAARSCHUWINGEN

WAARSCHUWING: Lees deze instructies vóór gebruik zorgvuldig door en bewaar ze als naslagwerk. De veiligheid van uw kind kan worden beïnvloed als u deze instructies niet opvolgt.

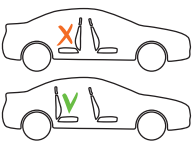
WAARSCHUWING: Gebruik het zitje in de auto niet in de horizontale slaappositie of met de draaghandel in verticale draag positie.



WAARSCHUWING: EXTREEM GEVAAR - Gebruik het zitje niet op de passagiersstoel als de airbag is ingeschakeld.

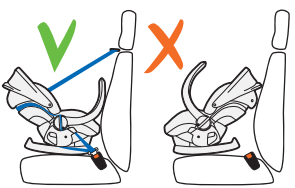
WAARSCHUWING: Gebruik de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® op een voorwaarts gerichte autostoel.

WAARSCHUWING: Gebruik het zitje alleen tegen de rijrichting in geïnstalleerd.



WAARSCHUWING: Gebruik de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® in combinatie met een 3-punts gordel, goedgekeurd volgens UN/ECE regulering No. 16 of een andere gelijkwaardige regelgeving.

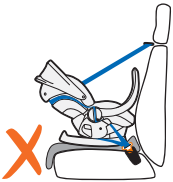
WAARSCHUWING: Bevestig altijd het interne gordelsysteem van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.



WAARSCHUWING: Zorg dat de 3-punts autogordel en het interne gordelsysteem strak getrokken zijn om ongewenste bewegingen van kind of Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® te voorkomen. Controleer regelmatig.

WAARSCHUWING: Alle passagiers moeten een autogordel gebruiken.

WAARSCHUWING: Plaats de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® direct op de autostoel. Gebruik geen kussen of ander materiaal om het zitje hoger of onder een andere hoek op de autostoel te zetten.



WAARSCHUWING: Zorg dat alle passagiers weten hoe het kind verwijderd moet worden in geval van een ongeval.

WAARSCHUWING: Zorg dat bagage of andere losse objecten goed vastgemaakt zijn. Losse bagage kan bij een ongeval zwaar letsel veroorzaken bij kinderen en volwassenen.

WAARSCHUWING: Vaste onderdelen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®. Moeten zodanig geïnstalleerd worden dat ze niet beschadigd kunnen raken bij een verplaatsbare autozitting of een deur van de auto.

WAARSCHUWING: Een lege Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® moet met de autogordel vastgemaakt worden in de auto.

WAARSCHUWING: Verwijder of vervang geen onderdelen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

WAARSCHUWING: Gebruik niet de 2-wiel functie van de Stokke® Xplory® in combinatie met de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

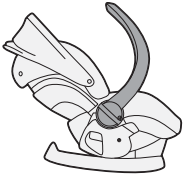
WAARSCHUWING: Zorg dat de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® altijd goed bevestigd is op de Stokke® Xplory®. Als het zitje niet goed bevestigd is, kan dit leiden tot ernstig letsel van uw kind.

WAARSCHUWING: Wanneer het zitje bevestigd is op het Stokke® Xplory® frame, til de combinatie dan niet op aan de draag handel van het zitje.

WAARSCHUWING: Verwijder uw kind als u instellingen aan het zitje of de wagen wilt wijzigen.

WAARSCHUWING: Laat uw kind nooit alleen achter in de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

WAARSCHUWING: Gebruik de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® niet langer dan 5 jaar. Door veroudering kan de kwaliteit van het materiaal veranderen.



WAARSCHUWING: Controleer of de draaghandel in de verticaal positie vergrendeld is, voordat u het zitje gaat dragen.

WAARSCHUWING: Plaats de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® nooit op en een tafel of werkblad.

NL

WAARSCHUWING: De bekleding is een veiligheidsonderdeel. Gebruik de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® nooit zonder bekleding.

WAARSCHUWING: Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen; deze kunnen de constructie materialen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® beschadigen.

WAARSCHUWING: Als u twijfelt, raadpleeg dan de producent of de verkoper.

WAARSCHUWING: Dit voertuig is bedoeld voor kinderen vanaf 0 maanden en tot een maximum gewicht van 13 kg.

WAARSCHUWING: De bekleding van de autostoel bevat magneten. Magneten kunnen invloed hebben op apparaten zoals een pacemaker.

WAARSCHUWING: Voorkom dat de iZi Sleep bekneld of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaande deuren.

WAARSCHUWING: Onder de hoes zit EPS schuim. Dit kan beschadigen als er te hard op geduwd of aan getrokken wordt.

WAARSCHUWING: BeSafe adviseert autokinderstoeltjes niet tweedehands te kopen of te verkopen.

Introductie

Gebruik het product niet voordat u de gebruiksaanwijzing zorgvuldig heeft gelezen. Om zoveel mogelijk comfort te bieden introduceert de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® een innovatief verstel mechanisme: buiten de auto kan uw kind comfortabel liggen en slapen in de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® doordat deze volledig plat geplaatst kan worden. Stokke adviseert om nooit een 2e hands zitje te kopen. Bewaar de gebruiksaanwijzing in het compartiment aan de achterzijde van het zitje.

Inhoud

WAARSCHUWINGEN 18

Belangrijke onderdelen 22

Bevestig de zonnekap..... 23

Installeren in de auto 24

Bevestigen van uw kind in de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®..... 26

Verwijderen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® uit de auto... 27

Het verwijderen en bevestigen van de bekleding..... 28

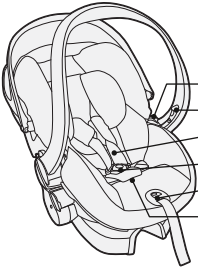
Was instructies..... 29

Gebruik van het zitje op een Stokke® Xplory® 30

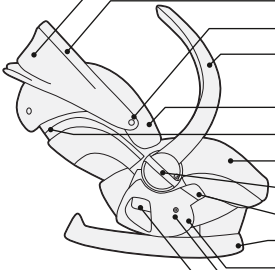
In geval van een klacht..... 31

Verkoopinformatie..... 31

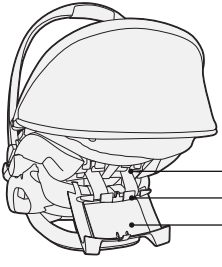
Belangrijke onderdelen



1 “Veilig rijden” indicatie
2 Draaghandel ontkoppeling
3 Interne riempjes
4 Riempjes koppeling
5 Centraal versteller
6 Centrale riem

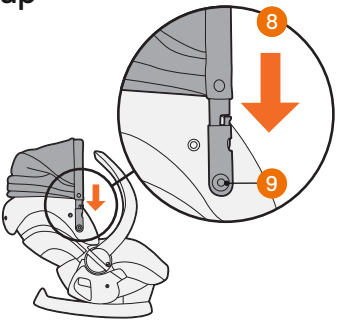


7 Zonnekap
8 Zonnekap frame
9 Zonnekap scharnier
10 Draaghandel (tevens autogordel spanner)
11 Boven bekleding
12 Schouder riem geleider
13 Onder bekleding
14 Riem slot
15 Schouder gordel geleider
16 Basis
17 Stokke® Xplory® Kinderwagen koppelings huis
18 Stokke® Xplory® Kinderwagen koppelings indicator
19 Stokke® Xplory® Kinderwagen koppelings handel

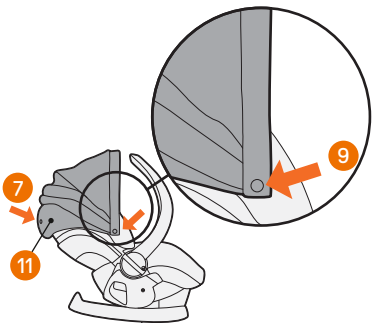


20 Schouder gordel slot (3x)
21 Riempjes versteller
22 Opberg compartiment voor de gebruiksaanwijzing

Bevestig de zonnekap

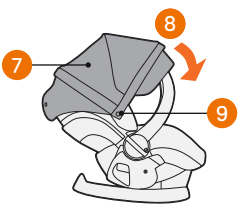


Schuif het zonnekap frame (8) recht in het zonnekap scharnier (9) totdat een duidelijk ‘klik’ is te horen.



Bevestig 4 drukknopen aan de zonnekapscharnieren (9), de achterzijde van de zonnekap (7) en de boven bekleding (11).

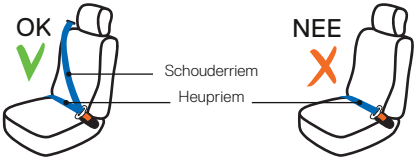
De klep aan de voorzijde kan uitgeklapt worden om meer bescherming te geven.



Om de zonnekap te verwijderen, maak de 4 drukknopen los, druk de clips van het zonnekapframe (8) los, zodat het frame uit de zonnekapscharnieren (9) geschoven kan worden.

Installeren in de auto

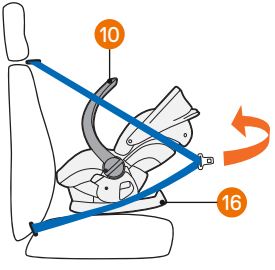
Belangrijk: juiste zitting riempjes



Dit is een 3-punts autogordel

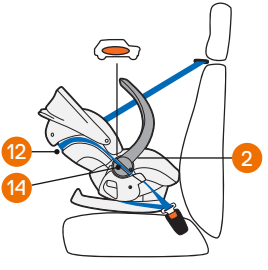
Dit is een 2-punts autogordel

Zorg dat iedere airbag voor de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® is uitgeschakeld. Dit betekent dat de airbag uitgeschakeld wordt, zodat deze niet opgeblazen wordt bij een ongeval. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de auto als u twijfelt hoe u de airbag uitschakelt. Zorg dat de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® tegen de rijrichting wordt geplaatst.



Zorg dat de draaghandel (10) in de verticale draagpositie is geplaatst.

Trek de 3-punts autogordel rond de achterzijde van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® en klik de gordel vast. Zorg dat de heupgordel van de 3-punts autogordel geplaatst is tussen de basis (16) en de zitschaal.

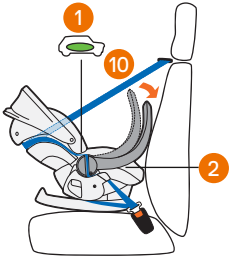


Trek de 3-punt autogordel door de schouder gordel geleider (12) en het gordel slot (14) aan de zijde waar de autogordel vast klikt. Volg de blauwe indicaties op het zitje. Trek de 3-punt autogordel strak om de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

Druk the handel ontkoppel knoppen (2) aan de binnenzijde van de draaghandel naar buiten en draai de draaghandel (10) naar de verst mogelijke positie van de “veilig rijden” positie.

Voor een beter contact met de “veilig rijden” positie kunt de autozitting meer rechtop plaatsen als dit mogelijk is.

Controleer de “veilig rijden” indicatie (1) op de draaghandel (10), naast de handel ontkoppeling (2).



Juiste installatie:

“Veilig rijden” indicatie

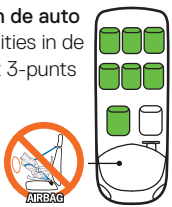
“Veilig rijden” indicatie op de draaghandel

Niet rijden

Veilig om te rijden

Positionering in de auto

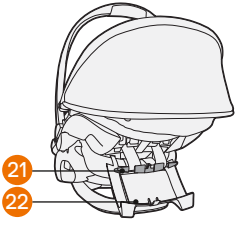
Toegestane posities in de auto, alleen met 3-punts autogordel.

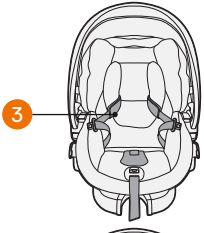


Indien het zitje is geïnstalleerd op de achterstoel van de auto, moet de voorstoel tegen het zitje aan geschoven worden. Indien het zitje is geïnstalleerd op de voorstoel van de auto, moet de voorstoel naar voren geschoven worden, zodat het zitje het dashboard raakt. Laat, als dit niet mogelijk is, een ruimte van minimaal 25 cm tussen het zitje en de achterkant van de voorstoel of het dashboard.

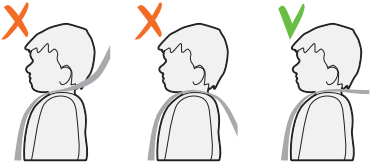
Bevestigen van uw kind in de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®

NL





Positie van de riempjes (3)



Te hoog | Te laag | Correct

Riempjes verstellen (3):

Open het opberg compartiment (22) aan de achterzijde. Verstel de riempjes versteller (21) in de juiste positie door de riempjes vanaf de binnenzijde mee te geleiden. Zorg dat de riempjes versteller goed vast geklikt wordt.

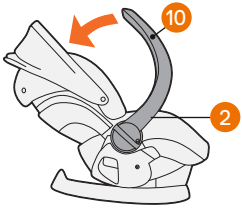
Plaats de riempjes (3) over de zijkanten van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, voordat het kind in het zitje wordt geplaatst. Plaats uw kind in het zitje en positioneer de riempjes over de schouders. Sluit de riempjes koppeling (4).Houd maximaal een vingerdikte (1cm) speling tussen de gordels en de baby(5). De riempjes mogen niet gedraaid zitten.

Als het kind zwaarder dan 13 kg. Weegt of als het hoofd van het kind boven het zitje uitsteekt, moet het kind in een groep 1 zitje geplaatst worden. Hiervoor biedt BeSafe diverse producten, bijvoorbeeld de iZi Comfort™ by BeSafe® of de iZi Combi™ by BeSafe®.

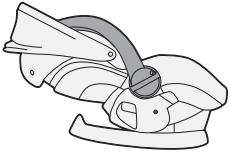
Verwijderen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® uit de auto

Druk de handel ontkoppel knoppen (2) naar buiten en draai de draaghandel (10) in de draagpositie. Ontkoppel de 3-punts autogordel uit de koppeling met de auto en verwijder de autoriem uit de geleiding.

Slaap positie en schommel positie van kinderzitje



Schommel zitje, kinderzitje



Slaap zitje

Om de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® in de slaap positie te plaatsen, moet de handel ontkoppel knoppen (2) naar buiten drukken en de draaghandel (10) naar de hoofdzijde van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® draaien.

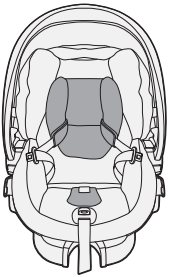
Na een ongeluk

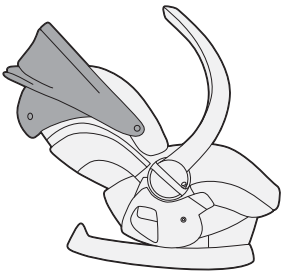
Na een ongeluk moet u de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® en uw autogordels vervangen. Zelfs als ze er onbeschadigd uit zien, kunnen ze beschadigd zijn en uw kind niet meer voldoende beschermen.

Het verwijderen en bevestigen van de bekleding

Let op bij het verwijderen van de bekleding, het bevestigen gaat in omgekeerde volgorde.

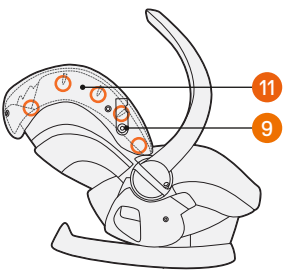
Verwijder het hoofdkussen, de riempjes bekleding en de zonnekap.





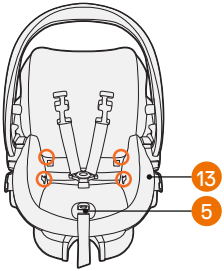
Verwijder de bovenbekleding (11):

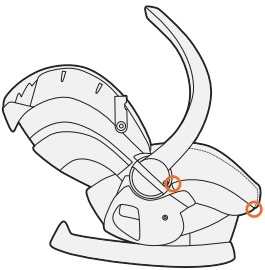
- Verwijder de bekleding van de kleine haakjes aan beide kanten van de achterzijde de achterzijde en van de zonnekap scharnieren (9).
- Verwijder de rubber bandjes die de bekleding aan de binnenzijde van de achterzijde bevestigen.
- Open de ristsluitingen aan beide kanten en maak het klittenband los.
- Trek de bekleding over de plaat aan de onderzijde.



Verwijder de onderbekleding (13):

- Verwijder de elastische knopjes van de onderbekleding uit de sleuven.
- Trek de onderbekleding over de centraal versteller (5).
- Maak de rubber bandjes die de bekleding aan de binnenzijde van de zitting van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® bevestigen.





Bevestigen van de bekleding
Bevestig de bekleding door bovenstaande stappen in omgekeerde volgorde te doorlopen. Begin met de onderbekleding.

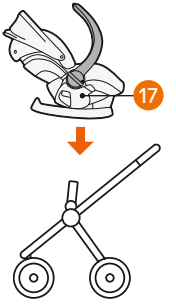
Was instructies

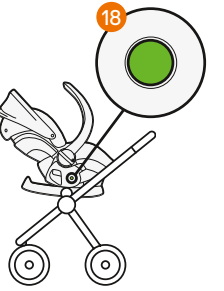
De bekleding van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® moet gewassen worden volgens de instructies die in de bekledingsdelen zijn genaaid. Reinig de riempjes met de hand met water en een milde zeep.

Gebruik van het zitje op een Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Plaats de koppelingshuizen van de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® (17) boven de zitjes armen van de wagen en beweeg het zitje recht naar beneden totdat u een klik hoort.

Controleer of de indicatie van het koppelingshuis (18) aan beide kanten groen is.

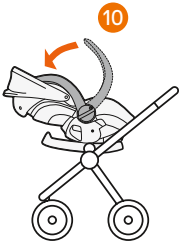




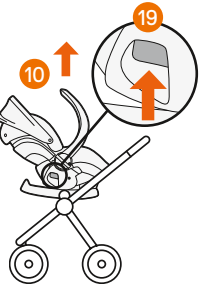
NL

Beweeg de draaghandel (10) in de slaappositie.

Gebruik nooit de 2-wiel positie zolang de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® op het Stokke® Xplory® frame is geplaatst.



Verwijderen van het zitje van de wagen
Beweeg de draaghandel (10) in de draagpositie.
Duw de koppelingshandels (19) naar boven en til de Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® verticaal van de wagen met de draaghandel (10).



In geval van een klacht

De klant kan volgens de wetgeving ten allen tijde een klacht indienen. De wetgeving kan van land to land verschillen. Stokke garandeert geen extra rechten boven de rechten die in de wetgeving zijn vastgelegd.

Het recht op een klacht is alleen geldig als u het zitje volgens de gebruiksaanwijzing en met zorg heeft gebruikt. Overleg met uw leverancier. Deze zal beslissen of het zitje terug gestuurd wordt voor herstel. Vervanging of teruggave kan niet voldaan worden als reparatie mogelijk is. Het recht op een klacht blijft geldig in geval van reparatie.

Het recht op een klacht vervalt als:
* Er geen nota van aankoop is.
* Als beschadigingen zijn veroorzaakt door onjuist gebruik.
* Als beschadigingen zijn veroorzaakt door misbruik of onachtzaamheid.
* Als niet originele onderdelen zijn gebruikt.

Verkoopinformatie

Dit is een universeel auto veiligheidszitje. Het is goedgekeurd volgens ECE R44-04 en amendementen, voor algemeen gebruik in auto's. Het zitje past in de meeste maar niet alle autostoelen.

Een correcte passing als de fabrikant van de auto in de gebruiksaanwijzing heeft beschreven dat de autostoel geschikt is voor een universeel autozitje van de betreffende gewichtsklasse.

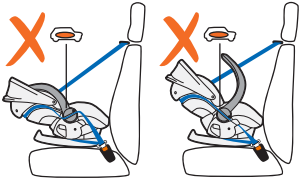
Dit auto veiligheidszitje is geclassificeerd als universeel onder strengere condities als eerdere ontwerpen die deze classificatie niet dragen.

Voor meer informatie:
STOKKE BENELUX
Tel. 013-5837020, Fax. 013-5837021
E- mail: info-benelux@stokke.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før montering og oppbevar den sammen med barnestolen i ettertid.

ADVARSLER

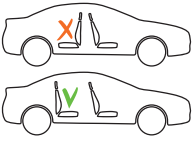


ADVARSEL: Les denne bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for fremtidig referanse. Ditt barns sikkerhet kan påvirkes dersom du ikke følger disse instruksjonene.

ADVARSEL: IKKE monter barnestolen i liggestilling eller med bærehåndaket i bæreposisjon i bilen.

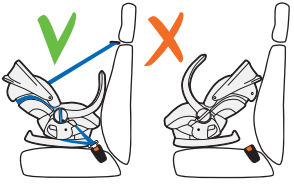
ADVARSEL: EKSTREM FARE - skal IKKE monteres i passasjersete med aktiv kollisjonspute.

ADVARSEL: Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal bare brukes i forovervendt passasjersete.



ADVARSEL: BARE bakovervendt innstallsjon av barnestolen er tillatt.

ADVARSEL: Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal KUN monteres med 3-punkts sikkerhetsbelter i henhold til UN/ECE reglement nr. 16 eller tilsvarende standard.

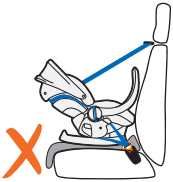


ADVARSEL: Barnet skal alltid være fastspent når det sitter i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.

ADVARSEL: Sjekk med jevne mellomrom at både 3-punkts sikkerhetsbeltet og internbeltet er festet godt.

ADVARSEL: Alle passasjerer skal være festet med sikkerhetsbelte.

ADVARSEL: Plasser Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® direkte på passasjersetet. IKKE bruk noe mellom passasjersetet og barnestolen som hever stolen, som f.eks en pute.



ADVARSEL: Vær sikker på at alle passasjerer vet hvordan barnet kan løses fra setet med tanke på en nødsituasjon.

ADVARSEL: Vær sikker på at all baggasje og løse objekter er plassert sikkert. Usikret bagasje kan forårsake omfattende skader på barn og voksne i en ulykke.

ADVARSEL: Faste artikler og plastikkdeler fra Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® må være festet og installert slik at de ikke er i fare for å bli klemt mellom et flyttbart sete eller i en bildør.

ADVARSEL: Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal være festet ordentlig i bilen også når den ikke er i bruk.

ADVARSEL: IKKE demonter, modifiser eller tilføy noe på Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® eller bilbeltet.

ADVARSEL: Bruk ALDRI tohjulsfunksjonen når Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er koblet til Stokke® Xplory®.

ADVARSEL: Forsikre deg alltid om at Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er ordentlig festet til Stokke® Xplory®. Feil montering kan resultere i alvorlig skade eller død ved en eventuell ulykke.

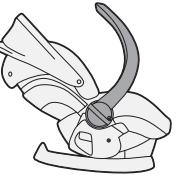
ADVARSEL: Barnestolen skal ikke løftes i håndtaket når den er festet til understellet Stokke® Xplory®.

ADVARSEL: Ta alltid barnet ut av barnestolen før du foretar justeringer på barnevognen og/eller stolen.

ADVARSEL: Forlat aldri barnet uten tilsyn i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.

ADVARSEL: IKKE bruk Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® lenger enn 5 år. Når materialene eldes kan kvalitet og sikkerhet forringes.

ADVARSEL: Forsikre deg alltid om at bære-håndtaket er låst i riktig possisjon før du bærer barnestolen.



ADVARSEL: Plasser ALDRI barnestolen Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® på et bord eller benkeplate.

ADVARSEL: Trekket er en sikkerhetskonstruksjon. Bruk aldri Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® uten trekket.

ADVARSEL: Bruk aldri sterke vaskemidler, disse kan skade materialene i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.

ADVARSEL: Hvis du er i tvil, rådspør barnestolfabrikanten eller forhandleren.

ADVARSEL: Dette hjelpemiddelet er ment for barn fra 0 måneder og opp til en maksimal vekt på 13 kg.

ADVARSEL: Setetrekket inneholder magneter. Magneter kan påvirke elektronisk utstyr, for eksempel pacemakere.

ADVARSEL: Pass på at setet ikke blir sittende fast i eller tynget av bagasje, seter og/eller dører som slås igjen.

ADVARSEL: Vi bruker EPS-skum under trekket. Ikke skyv eller trekk for hardt mot skummet; da kan du skade skummet.

ADVARSEL: BeSafe anbefaler ikke at man kjøper eller selger brukte barneseter.

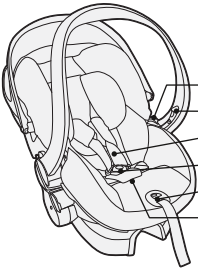
Innledning

Produktet skal ikke brukes før du har nøye lest og forstått denne bruksanvisningen. Liggesystemet fra Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er en innovativ nyutvikling for at barnet skal ha det så komfortabelt som mulig: Utenfor bilen kan barnet ditt hvile eller sove videre i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® ved å justere til liggestilling. Stokke anbefaler at barnestoler ikke kjøpes eller selges brukt. Mange barnestoler som er kjøpt brukt har vist seg å være til fare for barnet. Bruksanvisningen skal oppbevares sammen med barnestolen.

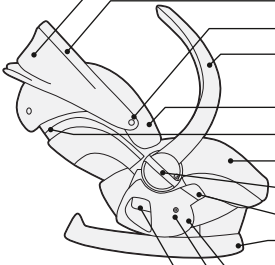
Innhold

ADVARSLER..... 32
Viktige deler..... 36
Montering av solskjerm 37
Montering i bil 38
Plassering av barnet i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®..... 40
Demontering av Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® fra bilen..... 41
Demontering / montering av trekk..... 42
Vaskeanvisning 43
Bruk av setet med Stokke® Xplory® 44
Klagerett 45
Kontroller før kjøp..... 45

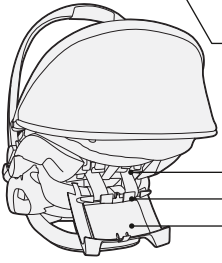
Viktige deler



1 Sikkerhetsindikator
2 Utløserknapp for håndtak
3 Internbelte
4 Beltelås
5 Sentraljustering
6 Skrittbelte



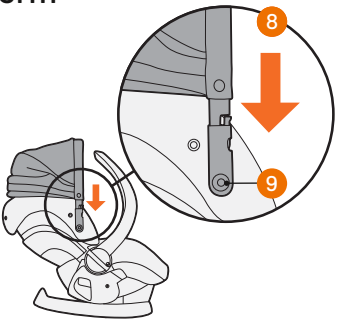
7 Solskjerm
8 Skjermramme
9 Skjermroterer
10 Bærehåndtak (også beltestrammer)
11 Øvre trekk
12 Skulderbelteføring
13 Nedre trekk
14 Beltespor
15 Skulderbelteføring
16 Sokkel
17 Stokke® Xplory® barnevogn forbindelsespunkt
18 Stokke® Xplory® barnevogn forbindelsesindikator
19 Stokke® Xplory® barnevogn utløserhåndtak



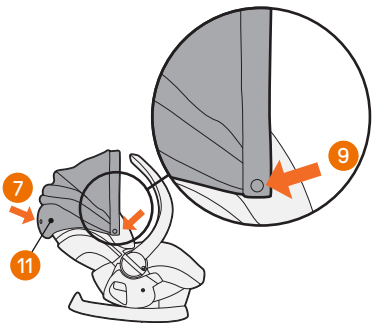
20 Skulderbelte gjennomføring (3x)
21 Beltejusterer
22 Oppbevaringsrom for bruksanvisning.

Montering av solskjerm

Dra skjermrammen (8) ned til skjermrotatoren (9) helt til du hører et “klikk”.

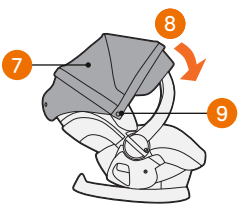


Fest fire trykkknapper til skjermrotatoren (9) og på baksiden av solskjermen (7) til det øvre trekket (11).



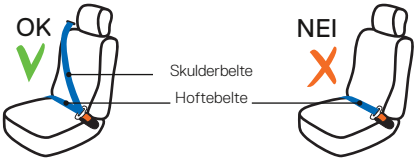
For å gi mer beskyttelse kan man vri på visiret.

For å fjerne, knepp opp trykkknappene og trykk inn utløserknappene på skjermrammen (8) så solskjermen løsner (7) fra skjermrotatoren (9).



Montering i bil

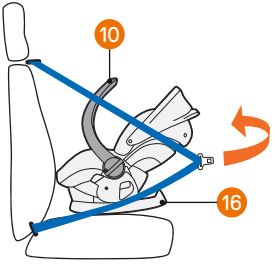
Viktig: Riktig setebelte



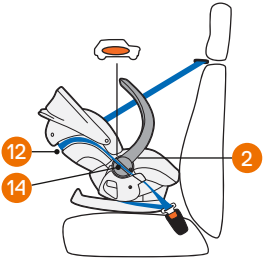
Dette er et 3-punkts-belt

Dette er et 2-punkts-belte

Forsikre deg om at en eventuell kollisjonspute foran Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er deaktivert. Dette betyr at du skal SKRU AV kollisjonsputen så den IKKE utløses ved en eventuell ulykke. Rådfør deg med bilens brukerhåndbok om du er i tvil om hvordan dette gjøres. Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal alltid monteres i bakovervendt posisjon.
Sørg for at bærehåndtaket (10) er i riktig posisjon.



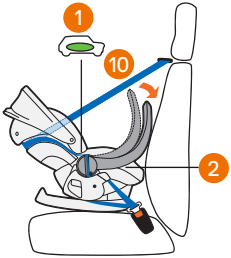
Dra 3-punkts-belte rundt baksiden av Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® og fest setebeltet med et “klikk”.
Sørg for at hoftebeltedelen er plassert mellom sokkelen (16) og det nedre stolskallet.
Dra 3-punkts-beletet gjennom skulderbelteføringen (12) og beltesporet (14), kun på siden med sikkerhetsbeltelås. Følg de blå indikatorene på setet. Stram 3-punkts-beltet tilstrekkelig rundt Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.



Trykk inn utløserknappene (2) på innsiden av bærehåndtaket og flytt bærehåndtaket (strammeren) (10) til den andre av de to "sikker i bil" posisjonene.

For bedre kontakt med ryggen på passasjersetet, juster ryggen til en mer oppreist stilling hvis mulig.

Sjekk "sikker i bil" indikatoren (1) som du finner i nærheten av utløserknappen (2) på bærehåndtaket (10).



Riktig montering:

"sikker i bil" indikator

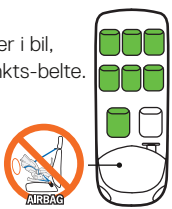
"sikker i bil" indikator på bærehåndtak

ikke kjør

sikker i bil

Posisjon i bil

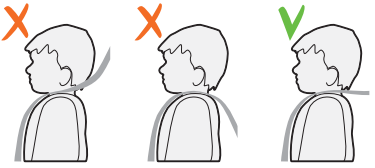
Tillatte posisjoner i bil, bare med 3-punkts-belte.



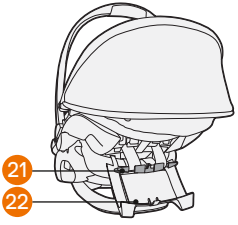
Hvis barnesetet er plassert i bilens baksete, må du skyve forsetet i bilen bakover slik at det er i kontakt med barnesetet. Hvis barnesetet er plassert i forsetet, må du skyve forsetet framover slik at barnesetet er i kontakt med dashbordet. Hvis dette ikke er mulig, lar du det være igjen minimum 25 cm mellom barnesetet og ryggen til forsetet eller dashbordet.

Plassering av barnet i Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®

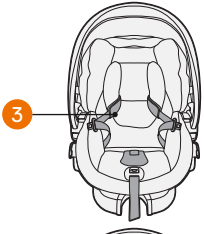
Nivå skulderbeltet (3)



For høyt For lavt Riktig



Tilpassing av skulderbeltene (3):
Først åpnes oppbevaringsrommet (22) i ryggen på setet. Skulderbelteføringen (21) løsnes og plasseres i korrekt possisjon. Træ selene i tilsvarende posisjon fra innsiden. Forsikre deg om at justeringen er klikket ordentlig på plass.



Legg internbeltene (3) over sidene på Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, før du setter barnet i stolen.

Plasser barnet i stolen og legg beltene over barnets skuldre og lås beltelåsen (4). Stram beltene ved å dra sentraljusteringen (5) rett fremover. Pass på at du ikke får plass til mer enn en finger mellom selen og babyen (1 cm). Pass på at beltene ikke er blitt vridd.

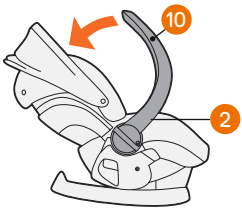
Bytt barnestol til for eksempel iZi Combi™ eller iZi Combi ISOfix fra BeSafe® for gruppe 0/1 når barnet veier mer enn 13 kg eller når barnets hode rekker over seteryggen.

NO

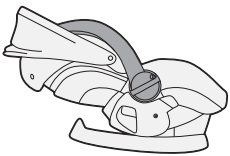
Demontering av Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® fra bilen

Press inn utløserknappene for håndtaket (2) og flytt bærehåndtaket (10) til bærepossisjon. Løsne 3-punkts-beltet fra låsen og fjern beltet fra beltesporet.

Sovestilling og vuggestol/ bærer til nyfødt barn



Vuggestol/ nyfødt-bærer



Sovestol

For å legge Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® i liggeposisjon, trykk inn begge utløserknappene til håndtaket (2) på innsiden av bærehåndtaket (10) og legg håndtaket bakover.

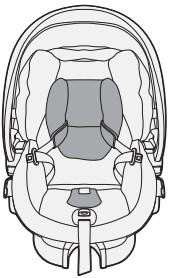
Etter en ulykke

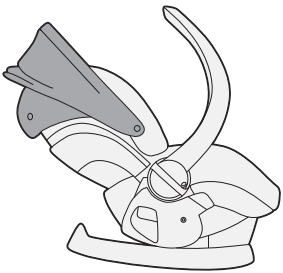
Etter en ulykke må både Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® og bilbeltet kondemneres og ny barnestol og belte må kjøpes. Selv om de kan se uskadet ut risikerer man at de ikke er i stand til å beskytte barnet slik de skal.

Demontering / montering av trekk

Vær oppmerksom ved demontering av trekket, da montering av trekket gjøres i omvendt rekkefølge.

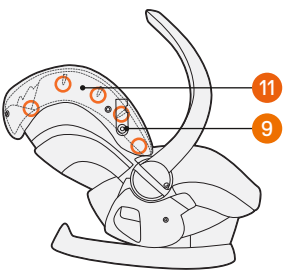
Fjern hodeputen, skulderbeskytterne og solskjermen.





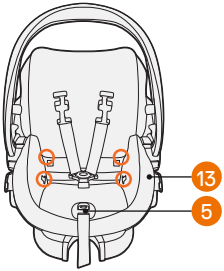
Demontering av øvre trekk (11):

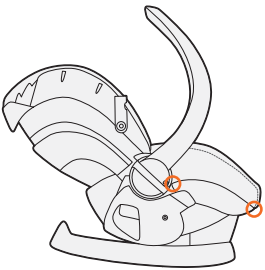
- Løsne det elastisitske båndet fra de små krokene på begge sider av bakdelen og på skjermrotatoren (9).
- Løsne gummistrikkene som fester trekket til innsiden av stolryggen.
- Åpne glidelåsen på begge sider og løsne borrelåsen.
- Dra trekket av sittedelen.



Demontering av nedre trekk (13):

- Løsne gummistrikkene og plastikknottene.
- Dra trekket over sentraljusteringen (5).
- Løsne strikken som er sydd inn i trekket og holdes på plass av kroker på setedelen til Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe®.





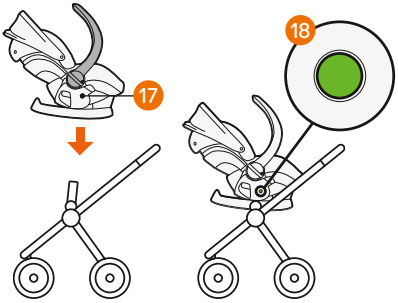
Montering av trekket
Ved montering følges instruksjonene over, men i motsatt rekkefølge. Start med å dra trekket over setedelen / nedre trekk.

Vaskeanvisning

Trekket til Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® skal vaskes etter anvisningen du finner på innsiden av barnestolens trekk. Beltesystemet skal vaskes for hånd med vann og mild såpe.

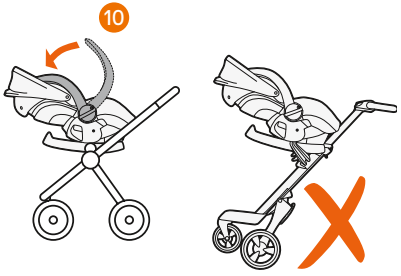
Bruk av setet med Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Styr festepunktet (17) til Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® over setearmen til vognunderstellet og dytt den rett ned til du hører ett "klikk".
Sjekk at forbindelsesindikatoren (18) viser grønt.

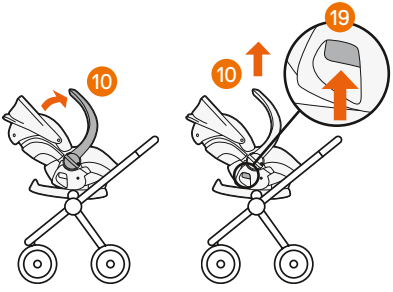


Flytt bærehåndtaket (10) til soveposisjon.

Bruk aldri tohjul-modusen så lenge Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® er montert sammen med understellet Stokke® Xplory®.



Fjerning fra vognunderstellet
Flytt bærehåndtaket (10) til bæreposisjon.
Dytt utløserhåndtakene til vognunderstellet (19) oppover og løft Stokke® iZi Sleep™ fra BeSafe® vertikalt fra vognunderstellet med bærehåndtaket.



Klagerett

Kunden har rett til å klage i overensstemmelse med gjeldende forbrukervernlov i det landet de bor i. Generelt gir ikke Stokke AS noen tilleggsrettigheter annet enn de som er lovgitt på det gitte tidspunktet.

Klageretten er kun gyldig dersom barnestolen er brukt riktig og i samsvar med bruksanvisningen. Vennligst ta kontakt med forhandleren som vil bestemme om stolen skal repareres eller returneres til fabrikanten. Retur eller ny stol kan ikke kreves dersom reparasjon er mulig. Klageretten forlenges ikke ved reparasjon.

Klageretten utgår:
* Ved tap av kvittering
* Dersom feil er forårsaket av feilaktig bruk.
* Dersom feil er forårsaket av uforsiktig bruk av stolen.
* Når uoriginale deler som ikke tilhører stolen er blitt brukt.

Kontroller før kjøp

Dette er en “Universal” barnestol. Den er godkjent etter regulativ nr. 44-04, forskrift for generell bruk i bil. Den vil passe i de fleste, men ikke i alle biler.

Riktig tilpasning vil være hvis bilprodusenten har angitt i instruksjonsboken at bilsetet er tilpasset en “universal” barnestol for den aktuelle aldersgruppen.

Denne barnestolen er klassifisert som “universal” etter strengere kriterier enn de som har vært anvendt ved tidligere utgaver uten denne merknaden.

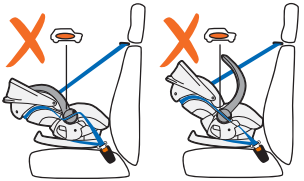
For mer informasjon:
Stokke AS
Tlf. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90,
E- mail: info.no@stokke.com

PL

Należy go dokładnie przeczytać i przechowywać z fotelikiem samochodowym.

OSTRZEŻENIA

OSTRZEŻENIE: Dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje i zostawić je do wglądu w przyszłości. Nieprzestrzeganie instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo dziecka.



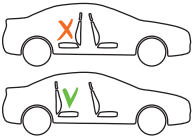
OSTRZEŻENIE: Fotelika NIE WOLNO instalować w samochodzie w pozycji leżącej lub gdy uchwyt jest ustawiony w pozycji przeznaczonej do noszenia.

OSTRZEŻENIE: WYSOKIE ZAGROŻENIE — NIE używać na siedzeniu pasażera z aktywną poduszką powietrzną.

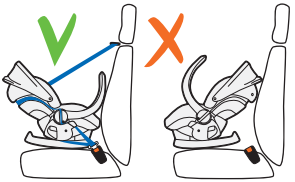
OSTRZEŻENIE: Fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® wolno używać na siedzeniu pasażera JEDYNIE przodem do kierunku jazdy.

PL

OSTRZEŻENIE: Fotelik wolno montować JEDYNIE tyłem do kierunku jazdy.



OSTRZEŻENIE: Fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® można montować JEDYNIE przy użyciu trzypunktowych pasów bezpieczeństwa zatwierdzonych zgodnie z Regulacją nr 16 EKG/ONZ lub innymi podobnymi normami.

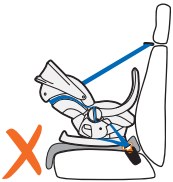


OSTRZEŻENIE: Dziecko należy zawsze zabezpieczać pasami dostarczonymi z fotelikiem Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć niezamierzonego przemieszczenia się dziecka lub fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, należy pamiętać o mocnym zaciśnięciu zarówno trzypunktowych pasów bezpieczeństwa, jak i pasa bezpieczeństwa dziecka. Regularnie sprawdzać.

OSTRZEŻENIE: Wszyscy pasażerowie powinni zapiąć pasy bezpieczeństwa.

OSTRZEŻENIE: Fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® umieszczać bezpośrednio na siedzeniu pasażera. NIE UŻYWAĆ żadnych elementów, takich jak poduszka czy płaszcz do podwyższenia fotelika samochodowego na siedzeniu pasażera.



OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że wszyscy pasażerowie znają sposób odpięcia dziecka w razie nagłej potrzeby.

OSTRZEŻENIE: Pamiętać o odpowiednim zabezpieczeniu bagażu i innych przedmiotów. Niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne obrażenia u dzieci i osób dorosłych w razie wypadku.

OSTRZEŻENIE: Sztywne przedmioty i plastikowe części fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® należy umieścić i zainstalować w taki sposób, aby nie zaszła możliwość ich przytrzaśnięcia ruchomym siedzeniem lub drzwiami podczas codziennego użytkowania pojazdu.

OSTRZEŻENIE: Pusty fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® powinien również być przymocowany w samochodzie.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO demontować, modyfikować lub dodawać żadnych części do fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, ani zmieniać sposobu wykonania lub użytkowania pasów bezpieczeństwa pasażera.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać funkcji dwukołowej, gdy fotelik STOKKE® iZi Sleep™ by BeSafe® jest zamocowany na wózku Stokke® Xplory®.

OSTRZEŻENIE: Zawsze należy się upewnić, że fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® jest prawidłowo zamocowany na wózku Stokke® Xplory®. Nieprawidłowe zamocowanie może spowodować poważne obrażenia lub śmierć dziecka.

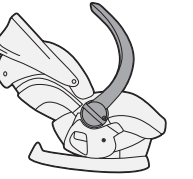
OSTRZEŻENIE: Gdy fotelik samochodowy jest zamocowany na stelażu Stokke® Xplory®, nie wolno podnosić takiego połączenia przy użyciu fotelika samochodowego.

OSTRZEŻENIE: Zawsze wyjmować dziecko przed wykonaniem wszelkich regulacji wózka i/lub fotelika samochodowego.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki w foteliku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

OSTRZEŻENIE: Fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® NIE używać dłużej niż 5 lat. W wyniku starzenia się jakość materiałów może ulec zmianie.

OSTRZEŻENIE: Przed podniesieniem fotelika zawsze należy sprawdzić, czy uchwyt jest ustawiony w pozycji pionowej oraz czy jest prawidłowo zablokowany.



OSTRZEŻENIE: Fotelika samochodowego Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® NIE stawiać na stole ani na blacie roboczym.

OSTRZEŻENIE: Pokrowiec pełni funkcję ochronną. Fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® nigdy nie należy używać bez niego.

OSTRZEŻENIE: Nie używać agresywnych produktów czyszczących; mogą one uszkodzić materiał konstrukcyjny fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

OSTRZEŻENIE: W razie wątpliwości należy poradzić się producenta lub sprzedawcy fotelika dziecięcego.

OSTRZEŻENIE: Ten pojazd jest przeznaczony dla dzieci od urodzenia do osiągnięcia maksymalnej wagi 13 kg.

OSTRZEŻENIE: Osłona fotelika zawiera magnesy, które mogą wpływać na działanie urządzeń elektronicznych, takich jak rozruszniki.

OSTRZEŻENIE: Zapobiegaj przygnieceniu iZi Sleep przez bagaż, fotele i/lub przytrzaśnięciu go drzwiami.

OSTRZEŻENIE: Pod pokrowcem zastosowano piankę EPS. Nie należy naciskać ani nie ciągnąć pianki zbyt mocno, ponieważ może ona ulec uszkodzeniu.

OSTRZEŻENIE: Firma BeSafe odradza kupowanie i sprzedaż używanych fotelików.

Wstęp

Nie wolno używać produktu przed dokładnym zapoznaniem się z treścią niniejszego podręcznika. W celu zapewnienia dziecku jak największej wygody, fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® posiada innowacyjny system regulacji odchylenia pozycji: poza samochodem dziecko może wygodnie odpoczywać i spać w foteliku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® w całkiem płaskiej pozycji. Firma Stokke odradza kupowanie i sprzedaż używanych fotelików. Stwierdzono, iż wiele fotelików sprzedawanych przez lokalne ogłoszenia lub na giełdzie rzeczy używanych okazało się niebezpiecznych w użytkowaniu. Prosimy przechowywać niniejszy podręcznik użytkownika w kieszeni z tyłu fotelikat.

Spis treści

OSTRZEŻENIA 46

Najważniejsze części 50

Montaż daszka przeciwsłonecznego 51

Montaż w samochodzie 52

Sadzanie dziecka w foteliku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® 54

Wyjmowanie fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® z samochodu .. 55

Zdejmowanie i ponownie zakładanie pokrowca 56

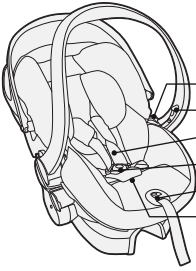
Instrukcje dotyczące prania 57

Używanie fotelika z wózkiem Stokke® Xplory® 58

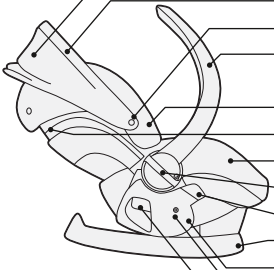
Prawo do reklamacji 59

Informacja sprzedażowa 59

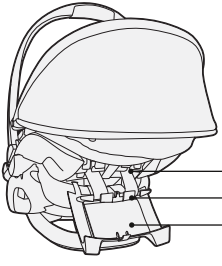
Najważniejsze części



1 Wskaźnik „bezpieczna jazda”
2 Przyciski zwalniające uchwyt
3 Pasy bezpieczeństwa
4 Zamek pasów bezpieczeństwa
5 Środkowy regulator
6 Pas krokowy



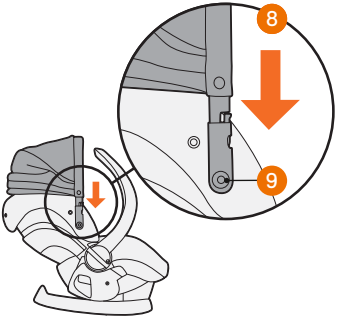
7 Daszek przeciwsłoneczny
8 Rama daszka
9 Element obrotowy daszka
10 Uchwyt (pełniący również funkcję naciągacza pasów bezpieczeństwa)
11 Górny pokrowiec
12 Prowadnica pasa ramieniowego
13 Dolny pokrowiec
14 Otwór na pas
15 Prowadnica pasa ramieniowego
16 Baza
17 Obudowa zaczepu Stokke® Xplory® wózek
18 Wskaźnik zaczepu Stokke® Xplory® wózek
19 Uchwyt zaczepu Stokke® Xplory® wózek



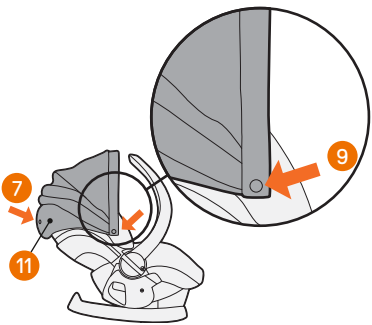
20 Otwór na pas ramieniowy (3x)
21 Regulator pasów bezpieczeństwa
22 Schowek na podręcznik użytkownika

Montaż daszka przeciwsłonecznego

Wsunąć ramę daszka (8) w element obrotowy daszka (9), aż będzie słyszalne potwierdzające „kliknięcie".

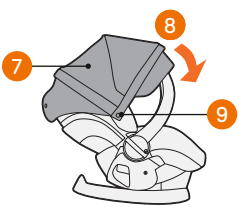


Przypiąć cztery klipsy na elemencie obrotowym daszka (9) oraz z tyłu daszka przeciwsłonecznego (7) do górnego pokrowca (11).



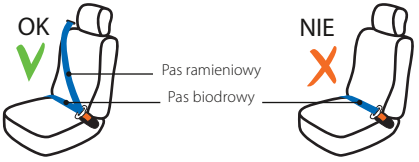
Osłonę można obrócić dla większej ochrony.

Aby zdjąć daszek, należy odpiąć cztery klipsy i nacisnąć zaciski na ramie daszka (8) w celu zwolnienia daszka przeciwsłonecznego (7) z elementu obrotowego daszka (9).



Montaż w samochodzie

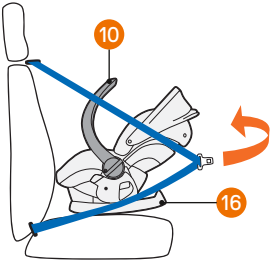
Ważne: prawidłowe pasy bezpieczeństwa



Trzypunktowy pas bezpieczeństwa Dwupunktowy pas bezpieczeństwa

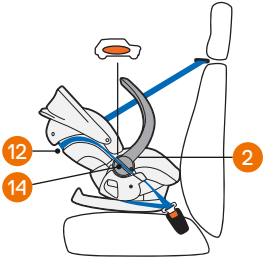
Upewnić się, czy poduszka powietrzna przed fotelikiem Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® jest dezaktywowana — oznacza to WYŁĄCZENIE poduszki, aby NIE została napełniona gazem w razie wypadku. W razie wątpliwości odnośnie dezaktywacji poduszki powietrznej należy wyszukać odpowiednie informacje w podręczniku użytkownika samochodu. Pamiętać, aby fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® był ustawiony tyłem do kierunku jazdy.

Upewnić się, że uchwyt (10) jest ustawiony w pozycji przeznaczonej do noszenia.



Przeciągnąć trzypunktowy pas bezpieczeństwa z tyłu fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® i zapiąć pas, aby było słyszalne „kliknięcie".
Upewnić się, że pas biodrowy trzypunktowych pasów bezpieczeństwa przebiega między bazą (16) a dolną skorupą fotelika.

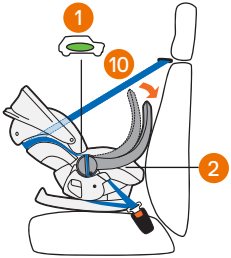
Przeciągnąć trzypunktowy pas bezpieczeństwa przeciągnąć przez prowadnicę pasa ramieniowego (12) i otwór na pas (14), tylko po stronie zamka. Postępować zgodnie z niebieskimi wskaźnikami na foteliku. Mocno zacisnąć trzypunktowy pas bezpieczeństwa wokół fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.



Nacisnąć przyciski zwalniające uchwyt (2) po jego wewnętrznej stronie i przesunąć uchwyt (naciągacz) (10) w najdalsze z 2 położeń „bezpiecznej jazdy".

W celu zapewnienia lepszego kontaktu z dzieckiem, oparcie siedzenia pasażera ustawić w miarę możliwości bardziej pionowo.

Sprawdzić wskaźnik „bezpiecznej jazdy" (1) na uchwycie (10), w pobliżu przycisku zwalniającego uchwyt (2).



Prawidłowy montaż:

PL

Wskaźnik „bezpieczna jazda"

Wskaźnik „bezpieczna jazda" na uchwyci

nie jedź

bezpieczna jazda

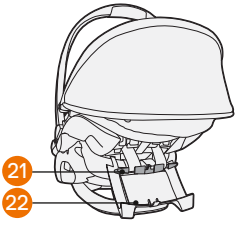
Ustawienie w samochodzie

Dopuszczalne miejsca w samochodzie, wyłącznie z trzypunktowymi pasami bezpieczeństwa.

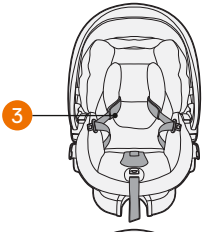
Jeśli fotelik umieszczony jest na tylnym siedzeniu, wówczas należy przesunąć przednie siedzenie do tyłu tak, aby stykało się z fotelikiem. Jeśli fotelik umieszczony jest na przednim siedzeniu, wówczas należy przesunąć przednie siedzenie do przodu tak, aby fotelik stykał się z deską rozdzielczą. Jeśli odstępu pomiędzy nie jest możliwe, należy pozostawić min. 25 cm odstępu pomiędzy fotelikiem a oparciem przedniego siedzenia lub deski rozdzielczej.

Sadzanie dziecka w foteliku Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®

Pozycja pasów bezpieczeństwa (3)



Regulacja pasów bezpieczeństwa (3):
Otworzyć schowek (22) z tyłu fotelika. Zdjąć regulator pasów bezpieczeństwa (21) i umieścić go w prawidłowym położeniu, podtrzymując pas od wewnątrz. Należy pamiętać, że regulator musi kliknąć.



Pasy bezpieczeństwa (3) umieścić po bokach fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, jeszcze przed włożeniem do niego dziecka.

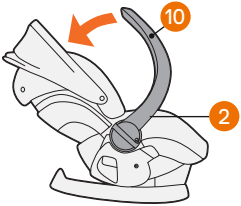
Włożyć dziecko do fotelika i przełożyć pasy przez ramię, blisko zamka (4). Pociągnąć środkowy regulator (5). Upewnij się, że możesz zmieścić nie więcej niż jeden palec pomiędzy pasami a Twoim dzieckiem. Pasy nie mogą być skręcone.

Jeżeli waga dziecka przekracza 13 kg lub jego głowa wystaje poza fotelik, należy użyć fotelika grupy 1, np. iZi Comfort™ by BeSafe®.

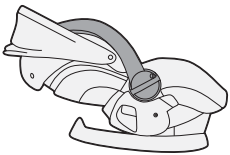
Wyjmowanie fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® z samochodu

Nacisnąć przyciski zwalniające uchwyt (2) i ustawić uchwyt (10) w położeniu przeznaczonym do noszenia. Zwolnić trzypunktowy pas bezpieczeństwa zamkiem i wyjąć pas z prowadnicy.

Pozycja do spania i kołyska/nosidełko



Kołyska, nosidełko



Fotelik do spania

Aby ustawić fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® w pozycji do spania, należy nacisnąć obydwa przyciski zwalniające uchwyt (2) znajdujące się po wewnętrznej stronie uchwytu (10) i przesunąć uchwyt w kierunku szczytu fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.

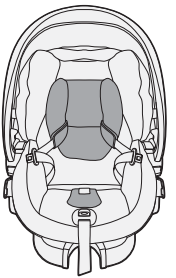
Po wypadku

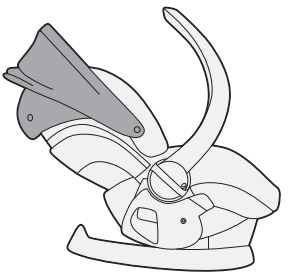
Po wypadku należy wymienić zarówno fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®, jak i samochodowe pasy bezpieczeństwa. Mimo że uszkodzenia mogą nie być widoczne, fotelik może nie spełniać już funkcji ochronnych tak dobrze jak powinien.

Zdejmowanie i ponownie zakładanie pokrowca

Podczas zdejmowania pokrowca należy zachować ostrożność — ponowne założenie odbywa się w odwrotnej kolejności.

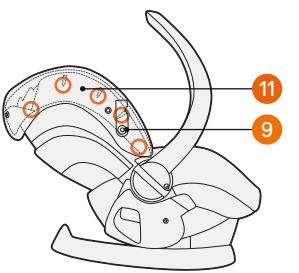
Zdjąć podpórkę głowy, podkładki pasów bezpieczeństwa i daszek przeciwsłoneczny.





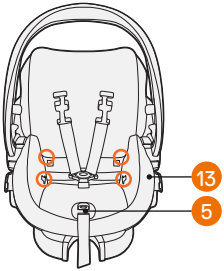
Zdejmowanie górnego pokrowca (11):

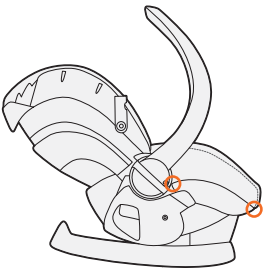
- Zdjąć pokrowiec z małych haczyków po obydwóch stronach tylnej części i z elementu obrotowego daszka (9).
- Zdjąć taśmy gumowe, które mocują pokrowiec do środka tylnej części.
- Odpiąć suwaki po obydwóch stronach i odczepić rzepy.
- Zdjąć pokrowiec z oparcia fotelika.



Zdejmowanie dolnego pokrowca (13):

- Rozwiązać elastyczne tasiemki dolnego pokrowca.
- Przeciągnąć pokrowiec przez środkowy regulator (5).
- Zdjąć gumki, które mocują pokrowiec do środka siedziska fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe®.





Ponowne zakładanie pokrowca

Ponownie założyć pokrowiec, postępując zgodnie z powyższymi instrukcjami w odwrotnej kolejności. Rozpocząć od naciągnięcia pokrowca na oparcie fotelika.

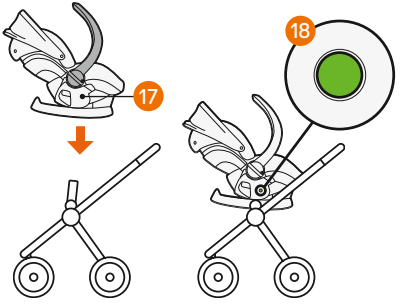
Instrukcje dotyczące prania

Pokrowce fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® należy prać zgodnie z instrukcjami (wewnętrzna strona pokrowca). Pasy bezpieczeństwa czyścić ręcznie roztworem wody i delikatnego mydła.

Używanie fotelika z wózkiem Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

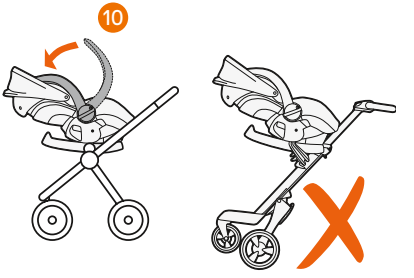
Wyrównać obudowę zaczepu (17) fotelika Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® powyżej ramienia siedzenia wózka i przesuwać do dołu, aż będzie słyszalne potwierdzające „kliknięcie".

Sprawdzić, czy wskaźnik zaczepu (18) ma zielony kolor.



Ustawić uchwyt (10) w położeniu do spania.

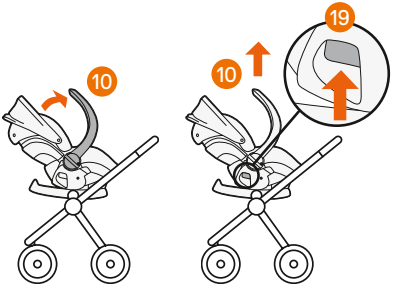
Nigdy nie korzystać z trybu dwukołowego, gdy fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® jest zamocowany na stelażu Stokke® Xplory®.



PL

Zdejmowanie z wózka

Ustawić uchwyt (10) w położeniu do przenoszenia.
Popchnąć uchwyt zaczepu (19) do góry i unieść pionowo fotelik Stokke® iZi Sleep™ by BeSafe® z wózka, trzymając za uchwyt (10).



Prawo do reklamacji

Klientowi przysługuje prawo do reklamacji zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony praw konsumenckich obowiązującymi w danym czasie; przepisy te mogą różnić się w zależności od kraju. Zasadniczo firma Stokke AS nie przyznaje innych praw ponad te wyznaczone przez przepisy obowiązujące w danym czasie.

Prawo do reklamacji obowiązuje wyłącznie pod warunkiem użytkowania fotelika w sposób odpowiedni i z należytą ostrożnością. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Zdecyduje on, czy fotelik zostanie zwrócony producentowi do naprawy. Nie można żądać wymiany lub zwrotu, jeśli możliwa jest naprawa. Prawo do reklamacji nie ulega przedłużeniu w wyniku naprawy.

Prawo do reklamacji zostaje unieważnione:
* W przypadku braku dowodu zakupu.
* Jeśli usterki wynikają ze złego i nieprawidłowego użytkowania.
* Jeśli usterki wynikają z nadużycia, błędnego użytkowania lub zaniedbania.
* W przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów.

Informacja sprzedażowa

Niniejszy produkt jest uniwersalnym fotelikiem dla dzieci. Jest on zatwierdzony zgodnie z regulacją nr 44.04 wraz z poprawkami do ogólnego zastosowania w samochodach i pasuje do większości, ale nie do wszystkich, siedzeń pasażera.

Prawidłowy montaż jest prawdopodobny, jeżeli producent pojazdu zamieścił w podręczniku użytkownika informację, że w samochodzie można zamontować uniwersalny fotelik samochodowy dla tej grupy wiekowej.

Fotelik został zakwalifikowany jako uniwersalny zgodnie z bardziej surowymi wymaganiami niż zastosowane w przypadku wcześniejszych projektów, które nie posiadają tej adnotacji.

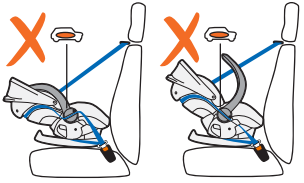
Dodatkowe informacje:
Customer Service for Central Europe
Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail info.eu@stokke.com

PT

Leia atentamente e guarde junto à cadeira de bebé.

AVISOS

AVISO: Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o carrinho e mantenha-as para consulta futura. A segurança do seu filho poderá ser afectada se não cumprir estas instruções.

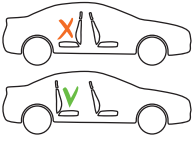


AVISO: NÃO use a cadeira na posição de dormir nem o punho de transporte na posição de transporte, quando instalada no carro.

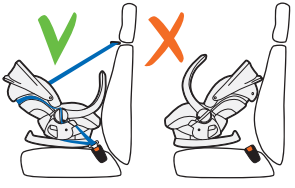
AVISO: RISCO EXTREMO - NÃO use num banco de passageiro equipado com o airbag activado.

AVISO: Use a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® APENAS de frente para o banco do passageiro.

AVISO: APENAS é permitida a instalação da cadeira de bebé virada para a retaguarda.



AVISO: Instale APENAS a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® com um cinto de 3 pontos aprovado de acordo com o regulamento UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes.



AVISO: Prenda sempre a criança com o arnês fornecido com a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.

AVISO: Certifique-se que o cinto de 3 pontos e o cinto de segurança da criança estão bem apertados, de modo a evitar qualquer movimento indesejado da criança ou da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®. Verifique regularmente.

AVISO: Todos os passageiros devem usar o cinto de segurança.

AVISO: Coloque a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® directamente em cima do banco do passageiro. NÃO use nada, tal como uma almofada ou casaco, para subir a cadeira de bebé do banco do passageiro.

AVISO: Certifique-se que todos os passageiros sabem como libertar a criança, em caso de emergência.

AVISO: Certifique-se que as malas ou outros objectos estão devidamente arrumados. Em caso de acidente, as malas desarrumadas podem causar lesões nas crianças e adultos.

AVISO: Os artigos rígidos e as peças de plástico da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® devem estar localizados e instalados de modo a que não constituam perigo, durante a utilização diária do veículo, de fiquem presos num banco ajustável ou numa porta do veículo.

AVISO: Mesmo se não tiver nenhuma criança, a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® deve estar presa dentro do carro.

AVISO: NÃO tente desmontar, modificar ou acrescentar nenhuma peça à Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® ou modificar a forma como os cintos de segurança do passageiro são feitos ou usados.

AVISO: Nunca utilize a função de duas rodas quando a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® está fixa ao Stokke® Xplory®.

AVISO: Certifique-se sempre que a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® está devidamente fixa ao Stokke® Xplory®.
Uma má fixação pode causar lesões graves ou a morte da criança.

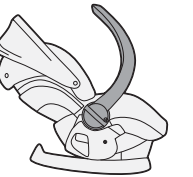
AVISO: Quando a cadeira de bebé está fixa à estrutura do Stokke® Xplory®, nunca se deve levantar o conjunto agarrando a cadeira de bebé.

AVISO: Tire sempre a criança quando fizer ajustamentos no carrinho e/ou na cadeira de bebé.

AVISO: Nunca deixe a sua criança sozinha na Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.

AVISO: NÃO use a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® durante mais de 5 anos. Com o passar dos anos, a qualidade do material pode sofrer alterações.

AVISO: Certifique-se sempre que o punho de transporte está na posição vertical e devidamente bloqueado antes de transportá-la.



AVISO: NÃO coloque a cadeira de bebé Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® numa mesa ou secretária.

AVISO: A capa é uma característica de segurança. Nunca use a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® sem a mesma.

AVISO: Não utilize produtos de limpeza agressivos; estes podem danificar o material de construção da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.

AVISO: Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou revendedor do dispositivo de retenção da criança.

AVISO: Este veículo destina-se a crianças com idades a partir dos 0 meses e até um peso máximo de 13 kg.

AVISO: A cobertura do assento contém ímanes. Os ímanes podem influenciar equipamentos eletrónicos, tais como pacemakers.

AVISO: Evite que a iZi Sleep não fi ca presa ou pressionada, por exemplo bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.

AVISO: O interior da cobertura é composto de espuma EPS. Não faça muita força contra a espuma, para não a danificar.

AVISO: A BeSafe desaconselha a compra e venda de cadeiras de bebé em segunda-mão.

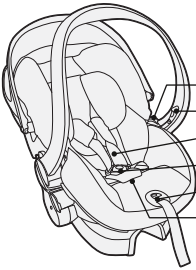
Introdução

AVISO: NÃO use este produto sem ter lido e percebido completamente este manual de instruções. Para ser o mais confortável possível, a cadeira Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® apresenta o seu inovador sistema inclinável: fora do carro a sua criança pode descansar e dormir confortavelmente na Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®, colocando a cadeira numa posição totalmente horizontal. A Stokke desaconselha a compra e venda de cadeiras de bebé em segunda-mão. Constatou-se que muitas cadeiras vendidas através de anúncios locais e feiras de artigos usados são perigosas. Guarde este manual de instruções no bolso situado na parte de trás do banco.

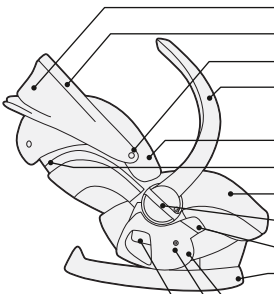
Índice

AVISOS..... 60
Peças essenciais..... 64
Montar o capuz para o sol 65
Instalação no carro 66
Colocar a sua criança na Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®..... 68
Retirar a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® do carro 69
Retirar e recolocar a capa..... 70
Instruções de lavagem..... 71
Utilizar a cadeira com um Stokke® Xplory® 72
Direito de reclamação..... 73
Informação do ponto de venda 73

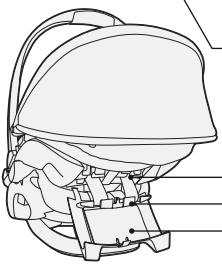
Peças essenciais



1 indicação “seguro conduzir”
2 Botões para soltar o punho
3 Arnês
4 Fivela do arnês
5 Regulador central
6 Precinta de entrepernas



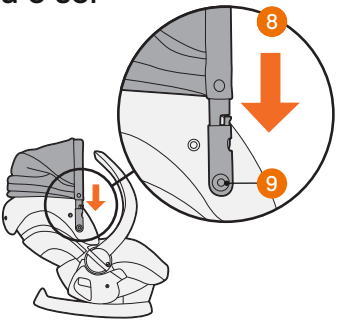
7 Capuz para o sol
8 Estrutura do capuz
9 Regulador do capuz
10 Punho de transporte (ver também tensor do cinto de segurança)
11 Capa superior
12 Guia do cinto do ombro
13 Capa inferior
14 Ranhura para o cinto
15 Guia do cinto do ombro
16 Base
17 Buraco da ligação da Stokke® Xplory® carrinho de passeio
18 Indicador da ligação da Stokke® Xplory® carrinho de passeio
19 Punho da ligação da Stokke® Xplory® carrinho de passeio



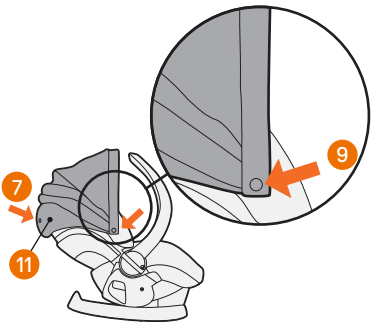
20 Ranhura para o cinto do ombro (3x)
21 Regulador do arnês
22 Compartimento de armazenamento para manual de instruções

Montar o capuz para o sol

Deslize a estrutura do capuz (8) em direcção ao regulador do capuz (9) até ouvir um clique.

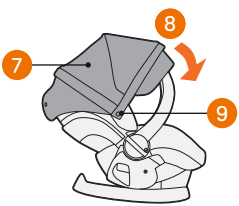


Aperte quatro botões ao regulador do capuz (9) e na parte traseira do capuz do sol (7) à capa superior (11).



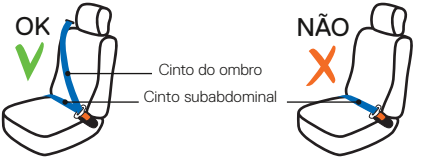
A capa pode ser torcida para uma protecção adicional.

Para retirar, solte os quatro botões e empurre os ganchos na estrutura do capuz (8) para libertar o capuz do sol (7) do regulador do capuz (9).



Instalação no carro

Importante: cintos de segurança correctos

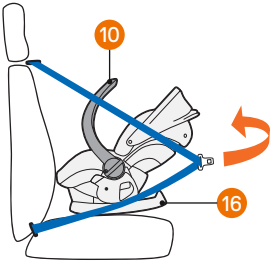


Este é um cinto de 3 pontos

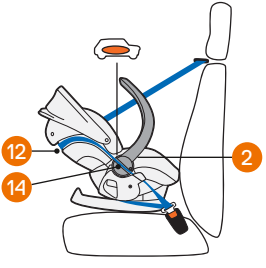
Este é um cinto de 2 pontos

Certifique-se que o airbag em frente à Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® está desactivado, ou seja, DESACTIVE o airbag para que NÃO dispare em caso de acidente. Consulte o manual de instruções do seu carro, caso tenha dúvidas sobre como desactivar o airbag. Certifique-se que a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® é colocada numa posição virada para a retaguarda.

Certifique-se que o punho de transporte (10) está na posição de transporte.



Puxe o cinto de 3 pontos para trás da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® e aperte o cinto de segurança até ouvir um clique.
Certifique-se que o cinto subabdominal do cinto de 3 pontos está colocado entre a base (16) e a concha da cadeira inferior.

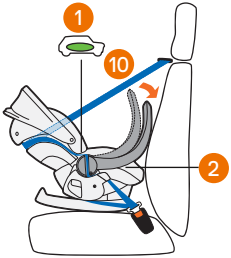


Puxe o cinto de 3 pontos através da guia do cinto do ombro (12) e ranhura do cinto (14), apenas no lado da fivela. Siga as indicações a azul na cadeira. Aperte firmemente o cinto de 3 pontos em torno da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.

Pressione os botões para soltar o punho (2) no interior do punho e coloque o punho de transporte (tensor) (10) na posição de “seguro conduzir” mais distante.

Para um melhor contacto, coloque o apoio de costas do assento do passageiro mais na vertical, caso seja possível.

Verifique a indicação de ‘seguro conduzir’ (1) no punho de transporte (10), perto do botão para soltar o punho (2).



Instalação correcta:

Indicação ‘seguro conduzir’
indicação ‘seguro conduzir’ no punho de transporte

não conduzir

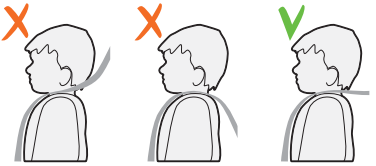
seguro conduzir

Posicionamento no carro
Posições permitidas no carro, apenas com o cinto de 3 pontos.

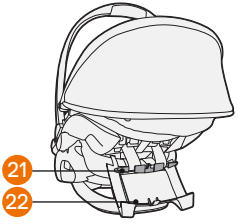
Quando posicionado no banco traseiro do veículo deverá empurrar o banco da frente para trás para que fique em contacto com a cadeira da criança. Quando posicionado no banco frontal, deverá empurrar o banco frontal para a frente para quea cadeira da criança fique encostada ao tablier. Se tal não for possível, deixe um espaço mínimo de 25 cm entre a cadeira da criança e as costas do banco frontal ou o tablier.

Colocar a sua criança na Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®

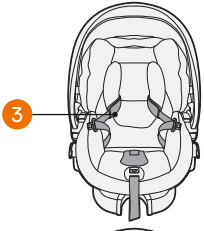
Posição do arnês (3)



Demasiado elevada | Demasiado baixa | Correcta



Ajustamento do arnês (3):
Abra o compartimento de armazenamento (22) na parte traseira da cadeira de bebé. Solte o regulador do arnês (21), e coloque-o na posição correcta apoiando a correia a partir do interior. Certifique-se que o regulador está bloqueado.



Coloque o arnês (3) na parte de fora da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®, antes de sentar a criança.

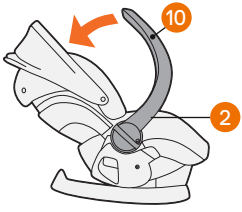
Coloque a criança na cadeira e coloque o arnês por cima do ombro e feche a fivela do arnês (4). Puxe o regulador central (5). Mantenha uma folga entre os cintos e o seu bebé de, no máximo, um dedo (1 cm). O arnês não pode estar torcido.

Quando a criança pesa mais de 13kg ou a cabeça da criança está acima da cadeira, a criança deve mudar para uma cadeira do grupo 1, por exemplo, a iZi Comfort™ de BeSafe®.

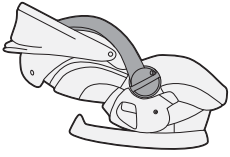
Retirar a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® do carro

Pressione os botões para soltar o punho (2) e coloque o punho de transporte (10) na posição de transporte. Solte o cinto de 3 pontos da fivela e retire o cinto da guia do cinto.

Posição de dormir e cadeira de baloiço/porta-bebé



Cadeira de baloiço, porta-bebé



Cadeira de dormir

Para colocar a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® na posição de dormir, pressione ambos os botões para soltar o punho (2) no interior do punho de transporte (10) e mova o punho para o cimo da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.

PT

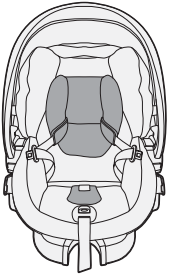
Após um acidente

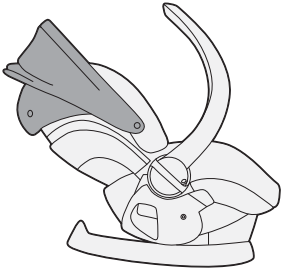
Após um acidente, a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® e os cintos de segurança do seu carro devem ser substituídos. Embora possam parecer não estar danificados, poderão não proteger a sua criança tão bem como deveriam.

Retirar e recolocar a capa

Preste atenção quando retira a capa: a colocação da capa é feita na ordem inversa.

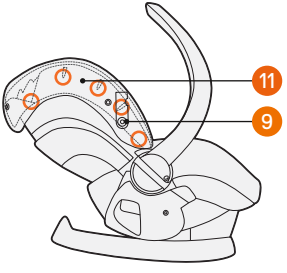
Retire o repouso da cabeça, o acolchoado e o capuz do sol.





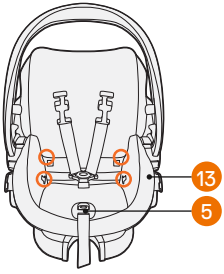
Retirar a capa superior (11):

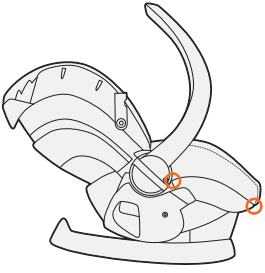
- Solte a capa dos pequenos ganchos em ambos os lados da parte traseira e do regulador do capuz (9).
- Solte os elásticos que prendem a capa ao interior.
- Abra os fechos em ambos os lados e solte a fita de velcro.
- Puxe a capa da placa de assento.



Retirar a capa inferior (13):

- Solte os nós elásticos da capa inferior.
- Puxe a capa por cima do regulador central (5).
- Solte os elásticos que prendem a capa ao interior da parte de assento da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe®.





Colocar a capa
Para colocar a capa, siga as instruções anteriores na ordem inversa. Comece por puxar a capa por cima da placa de assento.

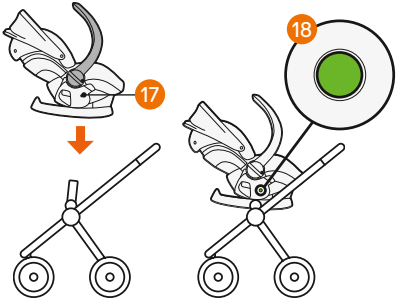
Instruções de lavagem

As capas da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® devem ser lavadas de acordo com as instruções (ver interior das capas). Limpe o arnês à mão com água e sabão neutro.

Utilizar a cadeira com um Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

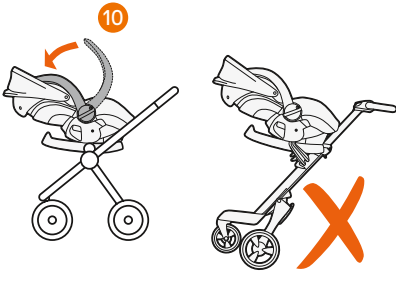
Alinhe o buraco de ligação da Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® (17) acima do braço da cadeira no carrinho e empurre para baixo até ouvir um clique.

Verifique que o indicador da ligação (18) está a verde.



Coloque o punho de transporte (10) na posição de dormir.

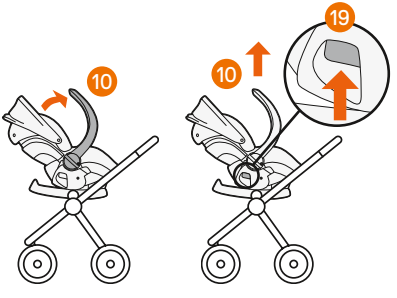
Nunca utilize o modo de duas rodas quando a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® está montada no chassis do Stokke® Xplory®.



PT

Retirar de um carrinho de criança

Coloque o punho de transporte (10) na posição de transporte.
Puxe o punho de ligação (19) para cima e levante verticalmente a Stokke® iZi Sleep™ de BeSafe® do carrinho, com o punho de transporte (10).



Direito de reclamação

O cliente tem o direito de reclamação em conformidade com a legislação de protecção do consumidor aplicável, sendo que tal legislação pode variar de país para país. De uma forma geral, a Stokke AS não concede direitos adicionais para além daqueles previstos na legislação aplicável.

O direito de reclamação só é válido quando a cadeira é usada correctamente e com cuidado. Contacte o seu revendedor. Este decidirá se a cadeira deve ser devolvida ao fabricante para ser reparada. Quando a reparação da cadeira é possível, não se pode reclamar a substituição da cadeira ou a devolução do dinheiro. O direito de reclamação não é prolongado através das reparações.

O direito de reclamação não tem efeito:

* Quando não existe um recibo.
* Quando os defeitos são causados devido a uma utilização incorrecta e inapropriada.
* Quando os defeitos são causados por uma utilização abusiva, errada ou negligente.
* Quando são usadas peças ou acessórios que não são de origem.

Informação do ponto de venda

Este é um dispositivo de retenção para crianças "Universal". Está aprovado de acordo com o regulamento nº 44.04 e respectivas alterações, para uso geral em veículos e adapta-se à maioria dos bancos de passageiros.

É possível uma boa adaptação, caso o fabricante do veículo tenha indicado no manual do veículo que o veículo pode aceitar um dispositivo de retenção de crianças "Universal" para este grupo etário.

O dispositivo de retenção para crianças foi classificado como "Universal" sob condições mais rigorosas do que as aplicáveis a designs anteriores que não possuíam este aviso.

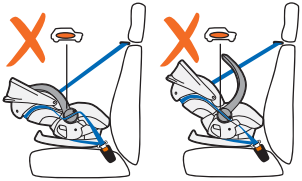
Para mais informações:
Tel. (Spain) +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201
E- mail: info.po@stokke.com

RO

Citiţi cu atenţie acest ghid şi păstraţi-l la un loc cu scăunelul pentru maşină.

AVERTISMENTE

AVERTISMENT: citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni înainte de utilizare şi păstraţi-le pentru a le revedea ulterior. Siguranţa copilului dumneavoastră poate avea de suferit dacă nu respectaţi aceste instrucţiuni.

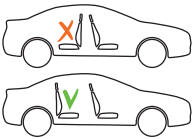


AVERTISMENT: NU utilizaţi scăunelul în poziţia pentru somn sau cu mânerul de transport în poziţia pentru transport, atunci când este instalat în maşină.

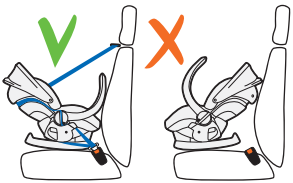
AVERTISMENT: EPERICOL FOARTE MARE - NU utilizaţi scăunelul pe un scaun pentru pasageri dotat cu airbag activat.

AVERTISMENT: Utilizaţi scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® NUMAI pe un scaun pentru pasageri cu faţa în direcţia de mers.

VERTISMENT: SINGURA modalitate de instalare cu faţa contra direcţiei de mers permisă pentru scăunelul pentru maşină.



AVERTISMENT: Instalaţi scăunelul STOKKE® iZi Sleep™ BeSafe® NUMAI cu o centură cu fixare în 3 puncte, aprobată de regulamentul UN/ECE nr. 16 sau de alte standarde echivalente.



AVERTISMENT: Întotdeauna asiguraţi-vă copilul cu hamurile livrate împreună cu scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.

AVERTISMENT: Aveţi grijă ca atât centura cu fixare în 3 puncte, cât şi centura de siguranţă a copilului să fie bine strânse, pentru a preveni orice deplasare nedorită a copilului sau a scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®. Verificaţi des acest lucru.

AVERTISMENT: Toţi pasagerii trebuie să-şi fixeze centurile de siguranţă.

AVERTISMENT: Aşezaţi scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® direct pe scaunul pentru pasageri. NU folosiţi niciun obiect, cum ar fi o pernă sau o haină, pentru a înălţa scăunelul faţă de scaunul pentru pasageri.

AVERTISMENT: Aveţi grijă ca toţi pasagerii să cunoască modalitatea de eliberare a copilului în caz de urgenţă.

AVERTISMENT: Aveţi grijă ca bagajele sau alte obiecte să fie fixate corespunzător. Bagajele nefixate pot provoca vătămări grave copiilor şi adulţilor, în cazul accidentelor.

AVERTISMENT: Componentele rigide şi piesele de plastic ale scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® trebuie plasate şi instalate astfel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu existe posibilitatea ca ele să rămână prinse de un scaun mobil sau de o portieră a vehiculului.

AVERTISMENT: Un scăunel Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® trebuie fixat în maşină, chiar dacă rămâne neocupat.

AVERTISMENT: NU încercaţi să demontaţi, să modificaţi sau să adăugaţi ceva la nicio piesă a scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® ori să schimbaţi modul în care sunt realizate sau utilizate centurile de siguranţă pentru pasageri.

AVERTISMENT: Nu utilizaţi niciodată modul de mers pe două roţi atunci când scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® este instalat pe Stokke® Xplory®.

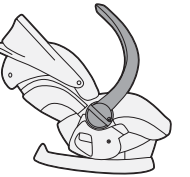
AVERTISMENT: Asiguraţi-vă întotdeauna că scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® este ataşat corespunzător la Stokke® Xplory®. Ataşarea necorespunzătoare poate provoca vătămări grave sau chiar decesul copilului.

AVERTISMENT: Atunci când scăunelul pentru maşină este ataşat la şasiul Stokke® Xplory®, acest ansamblu nu trebuie ridicat niciodată ţinându-se de scăunel.

AVERTISMENT: Scoateţi întotdeauna copilul atunci când reglaţi şasiul şi/sau scăunelul pentru maşină.

AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.

AVERTISMENT: NU utilizați scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® o perioadă mai mare de 5 ani. Din cauza îmbătrânirii, calitatea materialului se poate modifica.



AVERTISMENT: Verificați întotdeauna ca mânerul pentru transport să fie în poziție verticală și fixat corespunzător, înainte de a transporta scăunelul.

AVERTISMENT: NU așezați scăunelul pentru copii Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® pe masă sau pe birou.

AVERTISMENT: Învelișul textil este un element de siguranță. Nu utilizați niciodată scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® fără el.

AVERTISMENT: Nu utilizați produse de curățare agresive; acestea pot deteriora materialul din care este construit scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.

AVERTISMENT: Dacă aveți nelămuriri, consultați fie producătorul, fie vânzătorul mijlocului de transport pentru copii.

AVERTISMENT: acest vehicul este destinat copiilor de la naștere până la greutatea maximă de 13 kg.

AVERTISMENT: Husa scaunului conține magneți. Magneții pot influența echipamentele electronice precum stimulatoarele cardiace.

AVERTISMENT: Evitati pericolul ca iZi Sleep să fie prins sau presat de bagaje, banchetă și/sau portieră.

AVERTISMENT: Sub învelișul textil utilizăm polistiren expandat. Nu apăsați polistirenul expandat sau nu trageți de el prea tare, căci l-ați putea deteriora.

AVERTISMENT: BeSafe recomandă ca scaunele pentru copii să nu fie cumpărate sau vândute la mâna a doua.

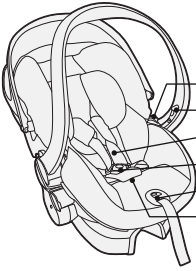
Introducere

Nu utilizați acest produs înainte să fi citit cu atenție și să fi înțeles ghidul de utilizare. Pentru a asigura cât mai mult confort, scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® introduce un sistem inovator de rabatere: afară din mașină, copilul poate să se odihnească și să doarmă confortabil în scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®, acesta putând fi întins complet în poziție orizontală. Stokke recomandă ca scăunelele pentru copii să nu fie cumpărate sau vândute la mâna a doua. S-a constatat că multe scăunele vândute prin anunțuri pe plan local și la talcioc erau periculoase. PĂSTRAȚI acest ghid de utilizare în buzunarul de la spate al scăunelului.

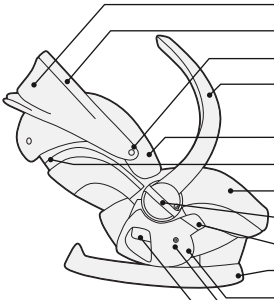
Cuprins

AVERTISMENTE..... 74
Componente esenţiale..... 78
Asamblarea capotinei..... 79
Instalarea în maşină..... 80
Aşezarea copilului în scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®..... 82
Scoaterea scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® din maşină..... 83
Demontarea și remontarea învelișului textil..... 84
Instrucţiuni de spălare..... 85
Utilizarea scăunelului cu Stokke® Xplory®..... 86
Dreptul de a cere daune..... 87
Informaţii la punctele de vânzare..... 87

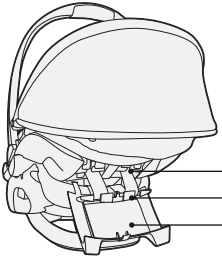
Componente esenţiale



1 Indicator „Sigur pentru utilizare în maşină"
2 Butoane de eliberare a mânerului
3 Ham
4 Catarama hamului
5 Element de ajustare central
6 Curea printre picioare

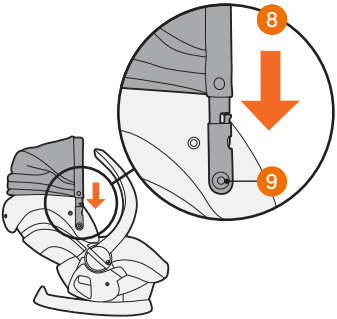


7 Capotină
8 Cadru capotină
9 Piesă rotire capotină
10 Mâner pentru transport (servind totodată pentru fixarea centurii de siguranţă)
11 Înveliş textil partea superioară
12 Ghidaj centură umăr
13 Înveliş textil partea inferioară
14 Fantă centură
15 Ghidaj centură umăr
16 Bază
17 Casetă conectare la Stokke® Xplory® cărucior
18 Indicator conectare la Stokke® Xplory® cărucior
19 Mâner conectare la Stokke® Xplory® cărucior

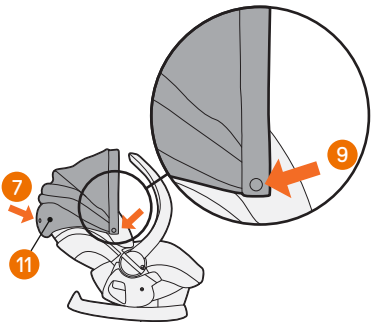


20 Fantă centură umăr (3x)
21 Piesă de ajustare a hamului
22 Compartiment de păstrare a ghidului de utilizare

Asamblarea capotinei

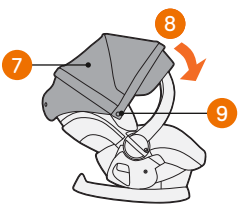


Introduceţi cadrul capotinei (8) drept în jos, în piesa de rotire a capotinei (9), până când auziţi un „clic“ de confirmare.



Prindeţi cele patru capse la piesa de rotire a capotinei (9) şi la spatele capotinei (7) de învelişul textil din partea superioară (11).

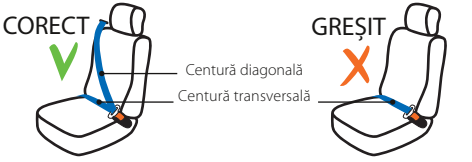
Umbrarul poate fi dezdoit, pentru a oferi mai multă protecţie.



Pentru scoaterea capotinei, desprindeţi cele patru capse şi împingeţi clemele de pe cadrul capotinei (8) astfel încât capotina să fie eliberată (7) din piesa de rotire a capotinei (9).

Instalarea în maşină

Important: Centuri de siguranţă permise



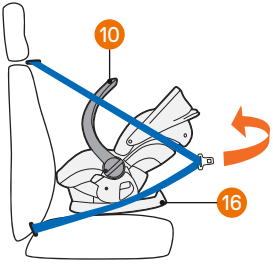
Centură cu fixare în 3 puncte

Centură cu fixare în 2 puncte

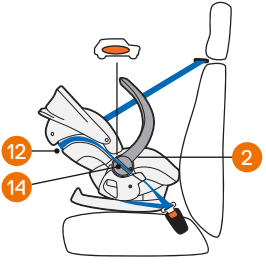
Asiguraţi-vă că airbag-urile din faţa scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® sunt dezactivate, ceea ce înseamnă că acestea sunt DECONECTATE şi NU se umflă dacă aveţi un accident. Consultaţi ghidul de utilizare a maşinii dacă nu ştiţi cum să dezactivaţi airbag-ul. Aveţi grijă ca scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® să fie instalat cu faţa spre spatele maşinii.

Aveţi grijă ca mânerul pentru transport (10) să fie în poziţia pentru transport.

Trageţi centura cu fixare în 3 puncte prin spatele scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® şi fixaţi-o cu un „clic".
Aveţi grijă ca porţiunea transversală a centurii cu fixare în 3 puncte să fie plasată între bază (16) şi partea de jos a carcasei scăunelului.

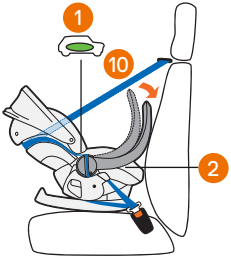


Trageţi centura cu fixare în 3 puncte prin ghidajul pentru centură de la umăr (12) şi prin fanta pentru centură (14), numai pe partea cu catarama. Urmăriţi indicatoarele albastre de la scăunel. Strângeţi bine centura cu fixare în 3 puncte în jurul scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.



RO

Apăsați pe butoanele de eliberare a mânerului (2) de la interiorul mânerului și deplasați mânerul pentru transport (pentru fixarea centurii) (10) în cea mai îndepărtată dintre cele 2 poziții „sigure pentru utilizare în mașină".



Pentru un contact mai bun, aduceți spătarul scaunului pentru pasageri într-o poziție cât mai apropiată de verticală cu putință.

Verificați indicatorul „Sigur pentru utilizare în mașină" (1) de pe mânerul pentru transport (10), de lângă butonul de eliberare a mânerului (2).

Instalare corectă:

Indicatorul „Sigur pentru utilizare în mașină"

Indicatorul „Sigur pentru utilizareîn mașină" de pe mânerul pentru tranport

Nu porniți mașina

Sigur pentru utilizare în mașină

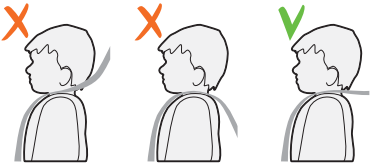
Poziționarea în mașină

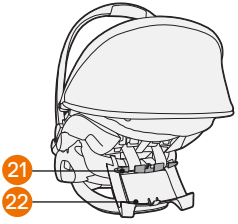
Poziții permise în mașină, numai cu centură cu fixare în 3 puncte.

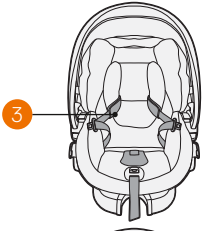
Dacă amplasați scaunul pe bancheta din spate a autovehiculului, trebuie să împingeți scaunul pasagerului din față în spate, astfel încât să fie în contact cu scaunul copilului. Dacă îl amplasați pe scaunul din față, trebuie să împingeți scaunul din față înainte astfel încât scaunul copilului să fie în contact cu bordul mașinii. Dacă acest lucru nu este posibil, lăsați un spațiu de cel puțin 25 cm între scaunul copilului și spătarul scaunului din față sau bordul mașinii.

Aşezarea copilului în scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®

Poziţia hamului (3)







Ajustarea hamului (3):
Deschideţi compartimentul de depozitare (22) de la spatele scăunelului pentru maşină. Desprindeţi piesa de ajustare a hamului (21) şi aşezaţi-o în poziţia corectă ţinând de curea din interior. Asiguraţi-vă că piesa de ajustare este introdusă până ce a făcut clic.

Întindeţi hamul (3) peste părţile laterale ale scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®, înainte de a aşeza copilul.

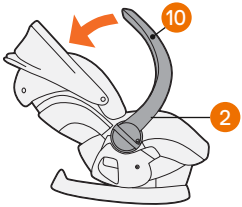
Aşezaţi copilul în scăunel, treceţi-i hamul peste umăr şi închideţi catarama hamului (4). Trageţi elementul de ajustare central (5). Asiguraţi-vă ca între coprul copilului şi centura de siguranţă nu este spaţiu mai mare de 1 deget (1 cm). Hamul nu trebuie să fie răsucit.

Când copilul cântăreşte peste 13 kg sau când capul lui depăşeşte scăunelul, se va trece la un scăunel din grupa 1, de exemplu iZi Comfort™ BeSafe®.

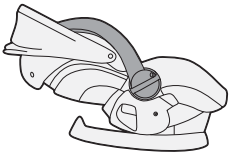
Scoaterea scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® din mașină

Apăsați pe butoanele de eliberare a mânerului (2) și aduceți mânerul pentru transport (10) în poziția pentru transport. Eliberați centura cu fixare în 3 puncte din cataramă și scoateți-o din ghidajul pentru centură.

Poziţia pentru somn şi leagăn/transportare manuală



Leagăn, transportare manuală



Poziția pentru somn

Pentru a trece scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® în poziția pentru somn, apăsați pe ambele butoane de eliberare a mânerului (2) de la interiorul mânerului pentru transport (10) și deplasați mânerul spre partea dinspre cap a scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.

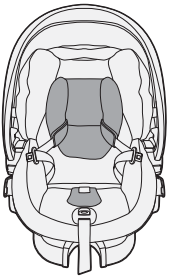
După un accident

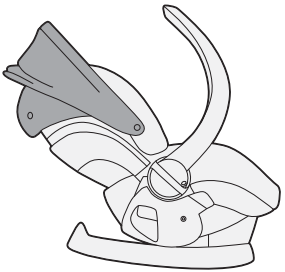
După un accident, scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® și centurile de siguranță pentru pasageri trebuie înlocuite. Deşi pot părea neafectate de accident, este posibil să nu vă mai poată proteja copilul atât de bine cât ar trebui.

Demontarea și remontarea învelișului textil

Fiți atenți când scoateți învelișul textil, întrucât remontarea lui se face în ordine inversăr.

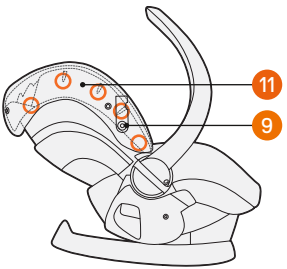
Scoateţi reazemul pentru cap, capitonajul hamului și capotina.





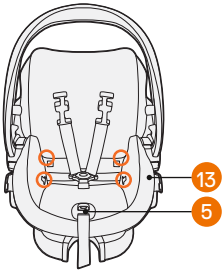
Demontarea învelișului textil din partea superioară (11):

- Desprindeți învelișul textil din micile cârlige de pe ambele laturi ale spătarului și de la piesa de rotire a capotinei (9).
- Desprindeți benzile de cauciuc care fixează învelișul textil de partea interioară a spătarului.
- Deschideți fermoarele de pe ambele laturi și desprindeți banda Velcro.
- Trageți învelișul textil de pe placa scăunelului.



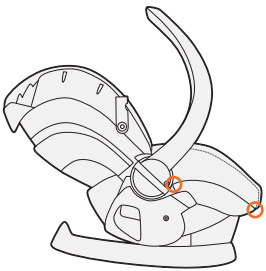
Demontarea învelişului textil din partea inferioară (13):

- Desfaceţi nodurile de elastic de la învelişul textil al părţii inferioare.
- Trageţi învelişul textil peste elementul de ajustare central (5).
- Desprindeţi elasticele care prind învelişul textil de partea interioară a şezutului scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe®.



Remontarea învelişului textil

Învelişul textil se pune la loc urmând instrucţiunile de mai sus în ordine inversă. Începeţi prin a trage învelişul textil peste placa scăunelului.



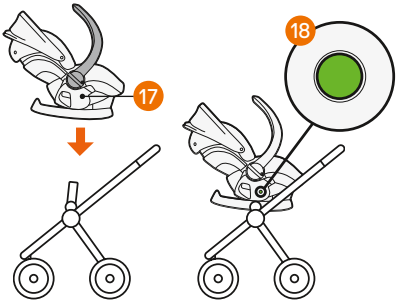
Instrucţiuni de spălare

Piesele de înveliş textil ale scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® se vor spăla conform instrucţiunilor (de pe dosul acestora). Curăţaţi manual hamul cu apă şi săpun fin.

Utilizarea scăunelului cu Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

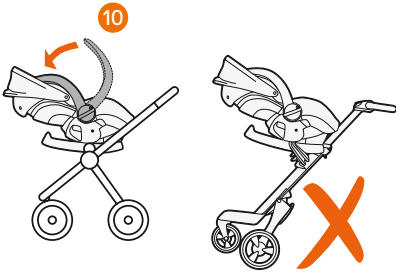
Aliniați caseta de conectare (17) a scăunelului Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® deasupra brațelor de sprijin ale cărucio-rului și împingeți drept în jos până când auziți un „clic" de confirmare.

Verificați ca indicatorul de conectare (18) să fie verde.



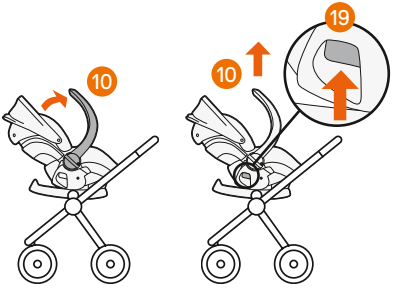
Deplasați mânerul pentru transport (10) în poziția pentru somn.

Nu utilizați niciodată modul de mers pe două roți atunci când scăunelul Stokke® iZi Sleep™ BeSafe® este montat pe șasiul Stokke® Xplory®.



RO

Demontarea de pe cărucior
Deplasați mânerul pentru transport (10) în poziția pen-tru transport.
Împingeți în sus mânerul de conectare (19) și ridicați vertical scăunelul STOKKE® iZi Sleep™ BeSafe® de pe că-rucior, cu ajutorul mânerului pentru transport (10).



Dreptul de a cere daune

Clientul are dreptul să ceară daune în conformitate cu legislația pentru protecția consumatorului în vigoare în momentul respectiv, legislație care poate varia de la o țară la alta. În general, Stokke AS nu acordă drepturi suplimentare față de cele prevăzute de legislația în vigoare în momentul respectiv.

Dreptul de a cere daune este recunoscut numai atunci când utilizați scăunelul în mod corespunzător şi cu grijă. Vă rugăm să-l contactați pe dealerul dumneavoastră. El va decide dacă scăunelul trebuie înapoiat la producător pentru reparare. Nu se poate cere înlocuirea sau restituirea, atunci când este posibilă repararea. Dreptul de a cere daune nu se prelungeşte în urma reparării.

Dreptul de a cere daune este anulat:

* Atunci când nu există chitanță.
* Când defectele sunt produse din cauza utilizării incorecte şi neadecvate.
* Atunci când defectele sunt produse prin suprasolicitare, utilizare neadec vată sau neglijență.
* Atunci când se utilizează alte piese sau accesorii decât cele originale.

Informaţii la punctele de vânzare

Acesta este un mijloc de tip „Universal“ de transport pentru copii. Este aprobat prin seria de amendamente la Regulamentul nr. 44.04, pentru uz general în vehicule şi se poate monta pe majoritatea, dar nu pe toate, scaunele pentru pasageri.

Este probabil să poată fi montat corect dacă fabricantul vehiculului a declarat în manualul vehiculului că acesta este capabil să accepte un mijloc de tip „Universal“ de transport pentru copii, pentru grupa de vârstă respectivă.

Acest mijloc de transport pentru copii a fost catalogat drept „Universal“ în condiții mai stricte decât cele aplicate la modelele anterioare, care nu sunt însoțite de această notă.

Pentru mai multe informații:
Customer Service for Central Europe, Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail info.eu@stokke.com

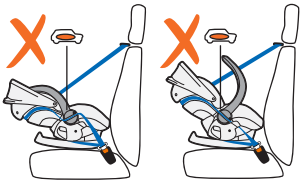
RU

Необходимо внимательно прочесть и хранить вместе с автокреслом.

ВНИМАНИЕ!

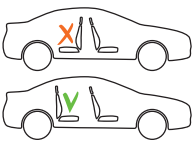
ВНИМАНИЕ! Перед использованием внимательно прочтите эту инструкцию и сохраните ее, чтобы иметь возможность обращаться к ней в будущем. Несоблюдение инструкции может повлиять на безопасность ребенка.

ВНИМАНИЕ! НЕ используйте кресло в положении для сна или ручку для переноски в положении для переноски, если изделие установлено в автомобиле.



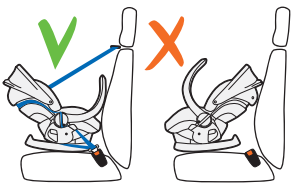
ВНИМАНИЕ! ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОПАСНО — НЕ устанавливайте изделие на пассажирском сиденье, оснащенном подушкой безопасности в рабочем состоянии.

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте кресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® ТОЛЬКО на пассажирском сиденье, предназначенном для расположения пассажира лицом вперед.



ВНИМАНИЕ! Допускается установка автокресла ТОЛЬКО для расположения ребенка лицом назад.

ВНИМАНИЕ! Автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® должно закрепляться ТОЛЬКО трехточечным ремнем безопасности, утвержденным согласно правилам ООН/ЕЭК № 16 или аналогичным стандартам.

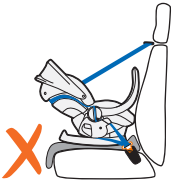


ВНИМАНИЕ! Обязательно пристегивайте ребенка ремнями, прилагающимися к автокреслу Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы трехточечный ремень безопасности и ремень безопасности ребенка были туго затянуты, для исключения любых нежелательных смещений ребенка или автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®. Регулярно проверяйте крепление.

ВНИМАНИЕ! Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

ВНИМАНИЕ! Устанавливайте автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® непосредственно на пассажирское сиденье. НЕ подкладывайте под автокресло посторонние предметы, например подушку или пальто, чтобы приподнять его над уровнем пассажирского сиденья.



ВНИМАНИЕ! Обязательно сообщите всем пассажирам, как высвободить ребенка в экстренном случае.

ВНИМАНИЕ! Надежно закрепите багаж и другие предметы. В случае аварии незакрепленный багаж может нанести детям и взрослым тяжелые травмы.

ВНИМАНИЕ! Твердые части и пластмассовые детали автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® должны располагаться и закрепляться так, чтобы при повседневной эксплуатации автомобиля они не захватывались передвигающимся сиденьем или дверцей транспортного средства.

ВНИМАНИЕ! Находящееся в автомобиле пустое автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® все равно необходимо закрепить.

ВНИМАНИЕ! НЕ пытайтесь разбирать, модернизировать или доукомплектовывать автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®, а также вносить изменения в конструкцию или способ использования пассажирских ремней безопасности.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать функцию двух колес, если автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® прикреплено к Stokke® Xplory®.

ВНИМАНИЕ! Всегда проверяйте, правильно ли автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® прикреплено к Stokke® Xplory®. Неправильное крепление может привести к серьезной травме или смерти ребенка.

ВНИМАНИЕ! При креплении автокресла к шасси Stokke® Xplory® полученную в результате конструкцию запрещается поднимать за автокресло.

ВНИМАНИЕ! Во время регулировки коляски и/или автокресла обязательно извлекайте ребенка.

ВНИМАНИЕ! Запрещается оставлять ребенка в автокресле Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® без присмотра.

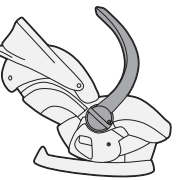
ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® в течение более чем 5 лет. В результате старения качество материала может изменяться.

ВНИМАНИЕ! Перед переноской обязательно убедитесь в том, что ручка для переноски находится в вертикальном положении и надлежащим образом зафиксирована.

ВНИМАНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® на стол или рабочую поверхность.

ВНИМАНИЕ! Чехол обеспечивает безопасность. Запрещается использовать автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® без чехла.

ВНИМАНИЕ! Запрещается использовать агрессивные чистящие средства, так как они могут повредить конструктивные материалы автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.



ВНИМАНИЕ! При наличии сомнений обращайтесь к производителю ремней безопасности или розничному продавцу.

ВНИМАНИЕ! Это средство транспортировки предназначено для детей от рождения и до достижения веса 13 кг.

ВНИМАНИЕ! В чехле сиденья имеются магниты. Магниты могут вызывать помехи в работе электронного оборудования, такого как кардиостимулятор.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы автокресло не оказалось зажатым под тяжестью кресел, багажа или дверей.

ВНИМАНИЕ! Под чехлом находится пенополистирол. Не придавливайте и не тяните за пенистый материал слишком сильно, так как его можно повредить.

ВНИМАНИЕ! Специалисты BeSafe рекомендуют не покупать и не продавать детские автокресла, бывшие в употреблении.

Введение

Не используйте данное изделие, не прочитав внимательно и не поняв содержание настоящего руководства по использованию. Для обеспечения максимального удобства в автокресле Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® применена инновационная откидывающаяся конструкция: за пределами салона автомобиля ребенок может удобно отдыхать и спать в автокресле Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®, лежа на совершенно ровной поверхности. Специалисты Stokke рекомендуют не покупать и не продавать детские автокресла, бывшие в употреблении. Многие автокресла, продаваемые через местные объявления и на стихийных рынках, оказываются опасными. ХРАНИТЕ это руководство по использованию в заднем кармане сиденья.

Содержание

ВНИМАНИЕ! 88

Основные элементы 92

Установка солнцезащитного колпака 93

Установка в автомобиле 94

Расположение ребенка в автокресле
Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® 96

Извлечение автокресла
Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® из автомобиля 97

Снятие и повторное надевание чехла 98

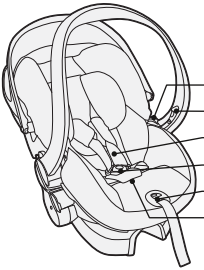
Инструкции по промыв 99

Использование сиденья с коляской Stokke® Xplory® 100

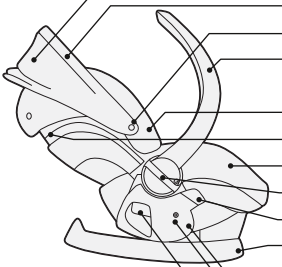
Право подачи жалоб 101

Информация о точках продажи 101

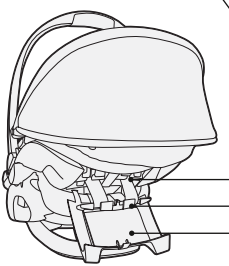
Основные элементы



1 Индикатор безопасности движения
2 Кнопки фиксации ручки
3 Ремни
4 Застежка ремней
5 Центральный регулятор
6 Паховый ремень



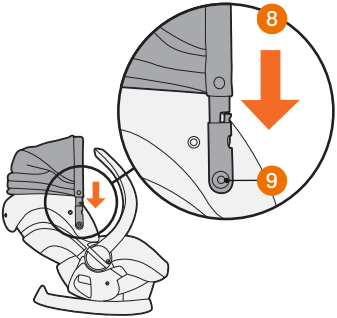
7 Солнцезащитный колпак
8 Рама колпака
9 Поворотное устройство колпака
10 Ручка для переноски (также служит для натягивания ремня безопасности)
11 Верхний чехол
12 Направляющая плечевого ремня
13 Нижний чехол
14 Паз ремня
15 Направляющая плечевого ремня
16 Основание
17 Корпус соединительного элемента Stokke® Xplory® Прогулочная коляска
18 Индикатор соединительного элемента Stokke® Xplory® Прогулочная коляска
19 Ручка соединительного элемента Stokke® Xplory® Прогулочная коляска



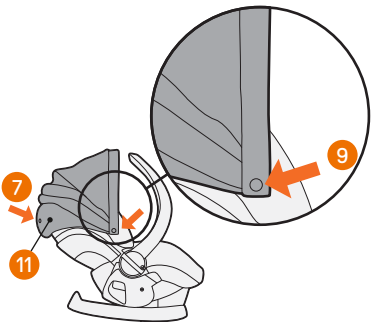
20 Паз плечевого ремня (3x)
21 Регулятор ремней
22 Карман для руководства по использованию

Установка солнцезащитного колпака

Вставьте раму колпака (8) по направлению прямо вниз в поворотное устройство колпака (9) до щелчка.

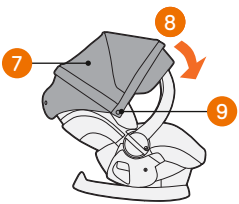


Пристегните четыре кнопки к поворотному устройству колпака (9), а расположенные в задней части солнцезащитного колпака (7) — к верхнему чехлу (11).



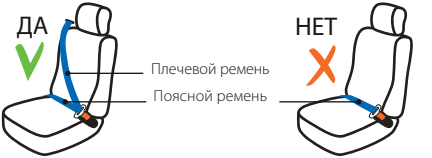
Для обеспечения дополнительной защиты козырек можно повернуть.

Для снятия отсоедините четыре кнопки и нажмите расположенные на раме колпака (8) фиксаторы, чтобы отсоединить солнцезащитный колпак (7) от поворотного устройства колпака (9).



Установка в автомобиле

Важно: правильно закрепленные ремни безопасности

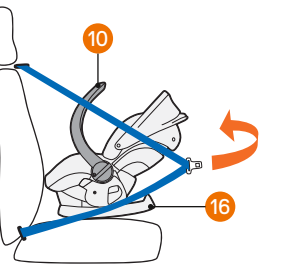


Это трехточечный ремень безопасности

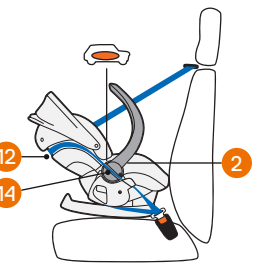
Это двухточечный ремень безопасности

Убедитесь в том, что все подушки безопасности, расположенные перед автокреслом Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®, отключены, т.е. приведены в положение ВЫКЛ., чтобы они НЕ сработали в случае аварии. Если вы не знаете, как отключить подушки безопасности, обратитесь к инструкции по эксплуатации своего автомобиля. Устанавливайте автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® так, чтобы ребенок был расположен лицом назад.

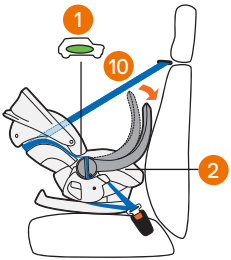
Убедитесь, что ручка для переноски (10) находится в положении переноски.



РПротяните трехточечный ремень безопасности вокруг спинки автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® и закрепите ремень безопасности до щелчка.
Следите за тем, чтобы поясной ремень, являющийся частью трехточечного ремня безопасности, располагался между основанием (16) и нижним чехлом автокресла. Проводите трехточечный ремень безопасности через направляющую плечевого ремня (12) и паз ремня (14) только со стороны застежки. Следите за синими индикаторами, расположенными на автокресле. Туго затяните трехточечный ремень безопасности вокруг автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.



Нажмите кнопки фиксации ручки (2), расположенные с внутренней стороны ручки, и переместите ручку для переноски (устройство для натягивания ремня) (10) как можно дальше от 2 положений индикатора безопасности движения.
Для обеспечения лучшего контакта расположите подголовник пассажирского сиденья в более вертикальном положении, если это возможно.



Проверьте индикатор безопасности движения (1), расположенный на ручке для переноски (10) около кнопки фиксации ручки (2).

Правильная установка:

Индикатор безопасности движения

Индикатор безопасности движения на ручке для переноски

движение запрещено

движение безопасно

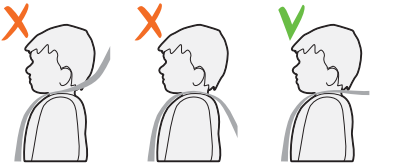
Расположение в салоне автомобиля

Разрешенное положение в салоне автомобиля, но только при наличии трехточечного ремня безопасности.

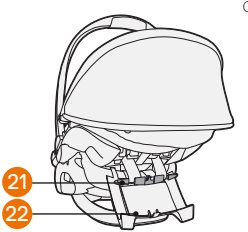
В положении на заднем сидении автомобиля Вам следует откинуть переднее сидение автомобиля назад, так чтобы оно соприкасалось с детским автокреслом. В положении на переднем сидении, Вам следует подтянуть переднее сидение вперед, так чтобы детское автокресло соприкасалось с приборной панелью. Если это невозможно, максимальное пространство между детским автокреслом и спинкой переднего сидения или приборной панелью должно составлять 25 см.

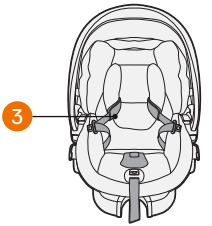
Расположение ребенка в автокресле Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®

Положение ремней (3)



Слишком высокое Слишком низкое Правильное





Регулировка ремней (3):
Откройте карман (22) в задней части автокресла. Отсоедините регулятор ремней (21) и установите его в правильное положение, придерживая ремень изнутри. Убедитесь в том, что регулятор защелкнулся.

Прежде чем усаживать ребенка, уложите ремни (3) по бокам автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.

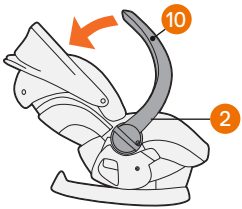
Усадите ребенка в автокресло и, расположив ремни на плечах ребенка, застегните застежку ремней (4). Потяните центральный регулятор (5). Убедитесь, что расстояние между телом ребенка и ремнями безопасности не более 1 см. Ремни не должны быть перекручены.

Если вес ребенка превышает 13 кг или голова находится выше уровня сиденья, необходимо перейти к использованию автокресла для группы 1, например iZi Comfort™ производства BeSafe®.

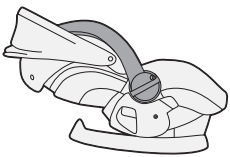
Извлечение автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® из автомобиля

Нажмите кнопки фиксации ручки (2) и переведите ручку для переноски (10) в положение переноски. Отстегните трехточечный ремень безопасности и снимите с направляющей ремня.

Положение для сна и кресло-качалка/люлька для переноски младенца



Кресло-качалка, люлька для переноски младенца



Кресло для сна

Чтобы перевести автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® в положение для сна, нажмите обе кнопки фиксаторов ручки (2), расположенные с внутренней стороны ручки для переноски (10), и переместите ручку к подголовнику автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.

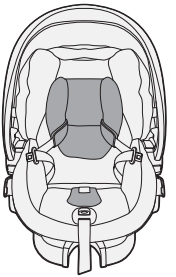
После аварии

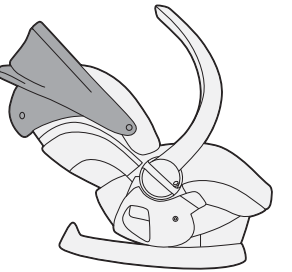
После аварии автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® и ремни безопасности автомобиля необходимо заменить. Даже если они выглядят неповрежденными, они могут не обеспечивать надлежащую защиту ребенка.

Снятие и повторное надевание чехла

При снятии чехла следите за своими действиями: повторное надевание чехла выполняется в обратном порядке.

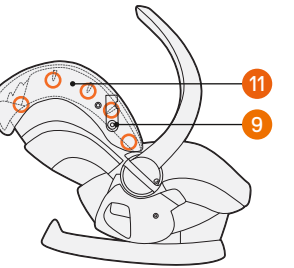
Снимите подголовник, подкладку ремней и солнцезащитный колпак.





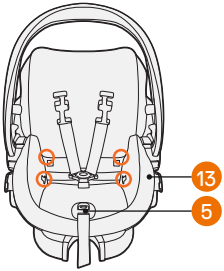
Снятие верхнего чехла (11):

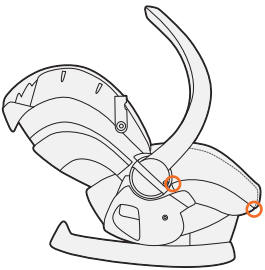
- отсоедините чехол от крючков, расположенных с обеих сторон сзади, а также от поворотного устройства колпака (9);
- отсоедините резиновые стяжки, которыми крепится чехол с внутренней стороны спинки;
- откройте расположенные с обеих сторон молнии и отсоедините ленту Velcro («липучка»);
- снимите чехол с пластины сиденья.



Снятие нижнего чехла (13):

- отсоедините эластичные узлы нижнего чехла;
- стяните чехол через центральный регулятор (5);
- отсоедините эластичные крепления чехла к внутренней стороне сиденья устройства Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe®.





Повторное надевание чехла

Повторное надевание чехла выполняется путем выполнения приведенных выше инструкций в обратном порядке. Сначала натяните чехол на пластину сиденья.

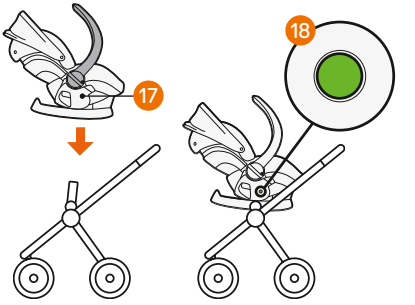
Инструкции по промывке

Чехол автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® следует мыть в соответствии с инструкциями (на внутренней стороне чехла). Ремни следует мыть вручную водой с мягким мылом.

Использование сиденья с коляской Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

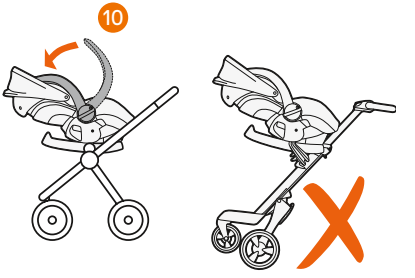
Расположите корпус соединительного элемента (17) автокресла Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® над кронштейном сиденья коляски и опустите строго вертикально до щелчка.

Убедитесь, что индикатор соединительного элемента (18) зеленый.



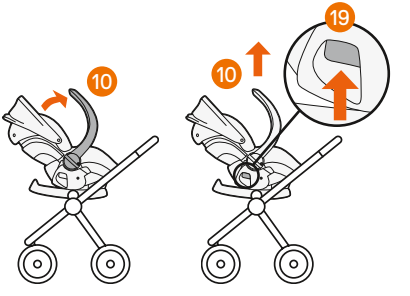
Переведите ручку для переноски (10) в положение для сна.

При установленном на шасси Stokke® Xplory® автокресле Stokke® iZiф Sleep™ производства BeSafe® двухколесный режим использовать запрещается.



Снятие с коляски

Переведите ручку для переноски (10) в положение для переноски.
Потяните за ручку соединительного элемента (19) и поднимите автокресло Stokke® iZi Sleep™ производства BeSafe® вертикально вверх за ручку для переноски (10).



RU

Право подачи жалоб

Потребитель имеет право на подачу жалоб в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей, которое может быть различным в зависимости от страны проживания потребителя. В целом компания Stokke AS не предоставляет каких-либо дополнительных прав, помимо изложенных в действующем законодательстве.

Право подачи жалоб действует только при условии правильной и аккуратной эксплуатации автокресла. Обращайтесь к своему дилеру. Возврат изделия производителю для ремонта производится по усмотрению дилера. Если выполнение ремонта возможно, то требование о замене или возврате не принимается. Право на подачу жалоб в результате ремонта не продлевается.

Право на подачу жалоб аннулируется:

* если отсутствует квитанция;
* если причиной появления дефектов являются ошибки и нарушения условий эксплуатации;
* если причиной появления дефектов является чрезмерная, неправиль ная или небрежная эксплуатация;
* если были использованы не оригинальные детали или аксессуары.

Информация о точках продажи

Это универсальное средство ограничения движения ребенка. Данное изделие утверждено согласно нормам № 44.04 с поправками, касающимися использования в транспортных средствах, и пригодно для установки на большинство, но не на все пассажирские сиденья.

Правильная установка наиболее вероятна, если в руководстве по эксплуатации транспортного средства его производителем указано, что данное транспортное средство допускает установку универсальных средств ограничения движения ребенка для этой возрастной группы.

Это средство ограничения движения ребенка классифицировано как универсальное в соответствии с более строгими условиями, чем применявшиеся к предыдущим конструкциям, которые не сопровождались этим уведомлением.

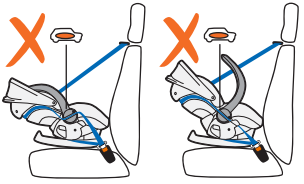
Для получения дополнительных сведений:
Da Baby, Tel: +7(0) 495 688 7756, E- mail: da-baby@redline.ru

SK

Pozorne si ju prečítajte a uchovajte spolu so sedadlom do auta.

VÝSTRAHY

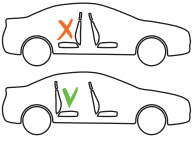
VÝSTRAHA: Pred použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a nechajte si ich ako referenciu do budúcnosti. Nedodržiavanie pokynov môže ohroziť bezpečnosť dieťaťa.



VÝSTRAHA: Toto sedadlo ani držadlo počas umiestnenia v aute NEPOUŽÍVAJTE v polohe na spanie alebo v polohe na prenášanie.

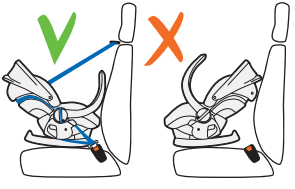
VÝSTRAHA: EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO - NEPOUŽÍVAJTE na sedadle pre pasažiera, ktoré je vybavené aktivovaným airbagom.

VÝSTRAHA: Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® používajte LEN na sedadle pre pasažiera, ktoré je otočené čelne dopredu.



VÝSTRAHA: Na sedadle v aute je povolené LEN umiestnenie čelne dozadu.

VÝSTRAHA: Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® namontujte LEN pomocou trojbodového pásu schváleného podľa predpisu UN/ECE č. 16 alebo iných rovnocenných noriem.



VÝSTRAHA: Vaše dieťa vždy zabezpečte ochranným postrojom sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.

VÝSTRAHA: Uistite sa, že aj trojbodový pás a aj ochranný postroj pre dieťa sú pevne utiahnuté, aby ste prešli akémukoľvek nežiadanému uvoľneniu dieťaťa alebo sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®. Často skontrolujte.

VÝSTRAHA: Všetci pasažieri musia mať zatiahnutý bezpečnostný pás.

VÝSTRAHA: Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® umiestnite priamo na sedadlo pasažiera. NEPOUŽÍVAJTE predmety ako vankúš alebo kabát na vyvýšenie sedadla do auta nad úroveň sedadla pasažiera.

VÝSTRAHA: Nezabudnite oboznámiť všetkých pasažierov s postupom vyslobodenia dieťaťa v prípade núdze.

VÝSTRAHA: Uistite sa, že batožina a všetky predmety sú zaistené. Nezabezpečená batožina môže v prípade nehôd spôsobiť vážne zranenia detí a dospelých osôb.

VÝSTRAHA: Pevné prvky a plastové diely sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® musia byť uložené a zmontované tak, aby pri každodennom použití vozidla neboli vystavené nebezpečenstvu zaseknutia pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.

VÝSTRAHA: Aj prázdne sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® musí byť v aute upevnené.

VÝSTRAHA: NESKÚŠAJTE rozoberať, upravovať alebo pridávať akékoľvek diely ku sedadlu Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® ani meniť spôsob funkcie alebo použitia bezpečnostných pásov pre pasažierov.

VÝSTRAHA: Funkciu dvoch kolies nepoužívajte, keď je Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® pripojený ku Stokke® Xplory®.

VÝSTRAHA: Vždy sa uistite, že Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® je správne pripojený ku Stokke® Xplory®. Nesprávne pripojenie môže mať za následok vážne poranenie alebo úmrtie vášho dieťaťa.

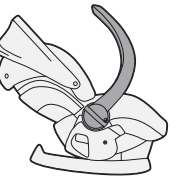
VÝSTRAHA: Ak je sedadlo do auta pripojené ku rámu Stokke® Xplory®, zostava nemôže byť nikdy nadvihnutá sedadlom auta.

VÝSTRAHA: Ak meníte nastavenie detského kočíka a/alebo sedadla do auta, vždy vyberte z neho vaše dieťa.

VÝSTRAHA: Vaše dieťa v sedadle Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® nikdy nenechávajte bez dozoru.

VÝSTRAHA: Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® nikdy nepoužívajte dlhšie ako päť rokov. Kvôli starnutiu sa kvalita materiálu môže zmeniť.

VÝSTRAHA: Pred nosením vždy skontrolujte, či je držadlo v zvislej polohe a či je správne uzamknuté.



VÝSTRAHA: Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® nikdy neklaďte na stôl alebo pracovnú plochu.

VÝSTRAHA: Kryt je bezpečnostným prvkom. Sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® nikdy nepoužívajte bez krytu.

VÝSTRAHA: Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky; tieto môžu poškodiť konštrukciu materiálu sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.

VÝSTRAHA: Ak máte pochybnosti, poraďte sa buď s výrobcom detského zadržiavacieho systému, alebo s maloobchodníkom.

VÝSTRAHA: Tento prostriedok je určený pre deti vo veku od 0 mesiacov až po maximálnu váhu 13 kg.

VÝSTRAHA: Kryt sedačky obsahuje magnety. Magnety môžu ovplyvňovať elektronické zariadenia, ako sú kardiostimulátory.

VÝSTRAHA: Dbajte aby ste iZi Sleep nezachytili, nezaťažili batožinou a/alebo neprivreli dvermi.

VÝSTRAHA: Pod kryt používame EPS penu. Netlačte a netahajte silne za penu, mohli by ste ju poškodiť.

VÝSTRAHA: BeSafe doporučuje, aby sa detské sedačky nepredávaly ani nekupovali z druhej ruky.

Úvod

Tento výrobok nepoužívajte, kým si dôkladne neprečítate túto užívateľskú príručku. V záujme poskytnutia čo možno najvyššej miery pohodlia, sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® predstavuje inovatívny systém operadla: mimo auta môže vaše dieťa pohodlne odpočívať a spať v sedadle Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® v polohe, v ktorej je uložené úplne rovno. Spoločnosť Stokke radí, aby ste sedadlá pre deti nekupovali ani nepredávali spod ruky. Mnohé sedadlá predávané cez miestne inzeráty alebo súkromne boli identifikované ako nebezpečné. Túto užívateľskú príručku UCHOVÁVAJTE vo vrecku na zadnej strane sedadla.

Obsah

VÝSTRAHY..... 102

Kľúčové časti 106

Poskladajte sklápaciu strechu 107

Upevnenie v aute..... 108

Usadenie vášho dieťaťa v sedadle Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®..... 110

Vyberanie sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® z auta..... 111

Odstránenie a opätovné pripevnenie krytu..... 112

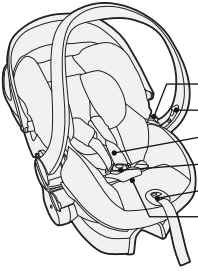
Pokyny na pranie..... 113

Používanie sedadla so Stokke® Xplory® 114

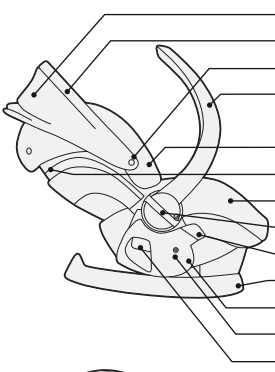
Reklamačné právo..... 115

Informácie o miestach predaja 115

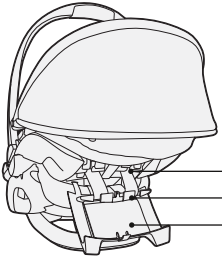
Kľúčové časti



1 Upozornenie „Bezpečná jazda“
2 Tlačidlá na uvoľnenie držadla
3 Postroj
4 Spona postroja
5 Centrálne nastavenie
6 Remeň cez rozkrok

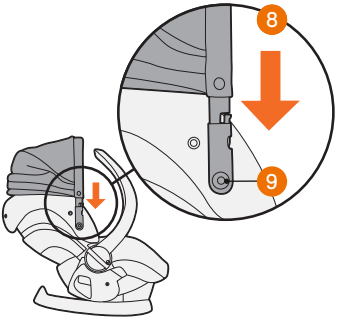


7 Sklápacia strecha
8 Rám strechy
9 Otočný polohovač strechy
10 Držadlo
(tiež zaisťovač bezpečnostného pásu)
11 Horný kryt
12 Vodidlo ramenného pásu
13 Spodný kryt
14 Drážka pásu
15 Vodidlo ramenného pásu
16 Podložka
17 Teleso konektora Stokke® Xplory® kočík
18 Ukazovateľ konektora Stokke® Xplory® kočík
19 Držiak konektora Stokke® Xplory® kočík

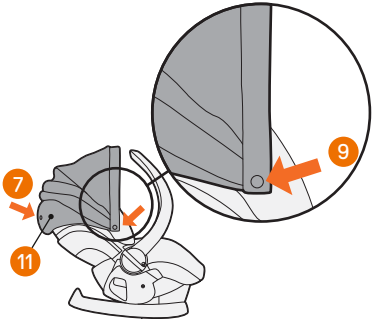


20 Drážka ramenného pásu (3x)
21 Nastavenie postroja
22 Odkladacia priehradka pre užívateľskú príručku

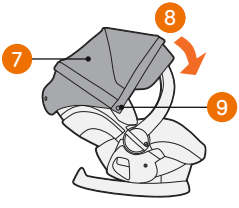
Poskladajte sklápaciu strechu



Rám strechy veďte (8) rovno dole do otočného polohovača strechy (9), kým nezačujete „kliknutie“.



Upevnite štyri pružinky do otočného polohovača strechy (9) a na zadnej strane sklápacej strechy (7) ku hornému krytu (11).

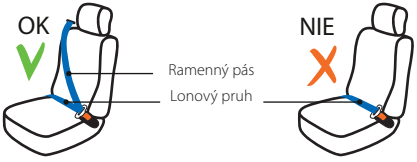


Clonu môžete otočiť aby ste dosiahli lepšiu ochranu pred slnkom.

Ak chcete strechu odstrániť, odpojte štyri pružiny a stlačte spony na ráme strechy (8) aby ste uvoľnili slnečnú strechu (7) z otočného polohovača (9).

Upevnenie v aute

Dôležité: Napravte bezpečnostné pásy

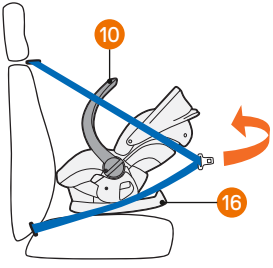


Toto je trojbodový pás

Toto je dvojbodový pás

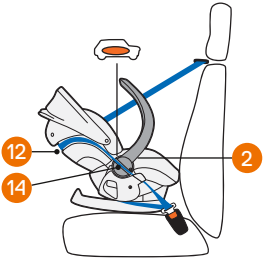
Uistite sa, či pred Stokke® iZi Sleep™ do BeSafe® je deaktivovaný každý airbag, ktorý sa musí VYPNÚŤ, aby sa pri nehode NEMOHOL nafúknuť. Ak máte pochybnosti o tom, ako sa má airbag deaktivovať, postup si prečítajte v návode pre používateľa vozidla.

Uistite sa, že sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® bude umiestnené len v polohe otočené čelne dozadu.



Uistite sa, že držadlo (10) je v polohe na prenášanie.

Obtiahnite trojbodový bezpečnostný pás okolo zadnej strany sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® a pás upevnite „zakliknutím“.
Uistite sa, že lonový pruh trojbodového pása je umiestnený medzi podložku (16) a detské sedadlo.

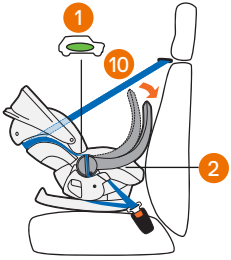


Trojbodový pás potiahnite cez vodidlo ramenného pásu (12) a drážku pásu (14) len na sponovej strane. Dodržujte modré označenia na sedadle. Upevnite trojbodový pás pevne okolo sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.

Stlačte tlačidlá na uvoľnenie držadla (2) na vnútornej strane držadla a držadlo posuňte (napínač) (10) do najvzdialenejšej možnej polohy 2 „bezpečná jazda“

Ak to je možné, umiestnite operadlo sedadla pre pasažiera kolmejšie pre lepší kontakt.

Skontrolujte upozornenie „bezpečná jazda“ (1) na držadle sedadla (10), pri tlačidle pre uvoľnenie držadla (2).



Správna montáž:

Upozornenie „Bezpečná jazda“

Upozornenie „bezpečná jazda“ na držadle sedadla

nejazdiť

bezpečná jazda

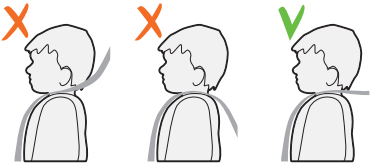
Poloha v aute

Povolené polohy v aute, len s trojbodovým pásom.

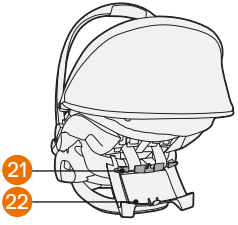
Ak je sedačka na zadnom sedadle vozidla, pritlačte predné sedadlo čo najviac dozadu, kým nebude v kontakte so sedačkou. Ak je sedačka na prednom sedadle vozidla, posuňte predné sedadlo dopredu, kým nebude v kontakte s palubnou doskou. Ak to nie je možné, nechajte medzi sedačkou a zadnou stranou sedadla, prípadne palubnou doskou najmenej 25 cm volného miesta.

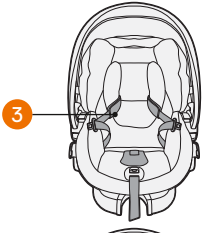
Usadenie vášho dieťaťa v sedadle Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®

Umiestnite postroj (3)



Príliš vysoko | Príliš nízko | Správne





Nastavenie postroja (3):
Otvorte odkladaciu priehradku (22) na zadnej strane sedadla do auta. Odpojte nastavovací prvok postroja (21) a umiestnite ho do správnej polohy podoprením pásu zvnútra. Uistite sa, že nastavovací prvok je zakliknutý.

Skôr než usadíte dieťa, uložte postroj (3) cez boky sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.

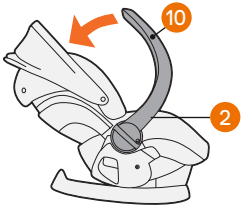
Uložte dieťa do sedadla a umiestnite postroj nad plece a uzatvorte sponu postroja (4). Zatiahnite centrálne nastavenie (5). Uistite sa, že medzi popruhy a Vaše dieťa vôjde maximálne prst (1 cm). Postroj by sa nemal otáčať.

Ak dieťa prekročí hmotnosť nad 13kg alebo ak vyrastie do výšky, kedy má hlavu vyššiu ako sedadlo, dieťaťu vymeňte sedadlo za sedadlo skupiny 1, napríklad iZi Comfort™ od BeSafe®.

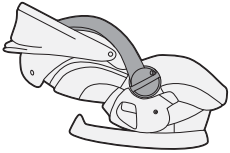
Vyberanie sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® z auta

Stlačte tlačidlá pre uvoľnenie držadla (2) a posuňte držadlo (10) do polohy pre prenášanie. Uvoľnite trojbodový pás zo spony a vyberte pás z vodidla pásu.

Poloha na spanie a hojdacie sedadlo/detské sedadlo



Hojdacie sedadlo, detské sedadlo na prenášanie



Poloha na spanie

Ak chcete dať sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® do polohy na spanie, stlačte obdive tlačidlá na uvoľnenie držadla (2) na vnútornej strane držadla (10) a držadlo posuňte ku hornej časti sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.

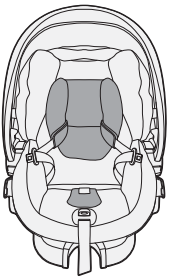
Po nehode

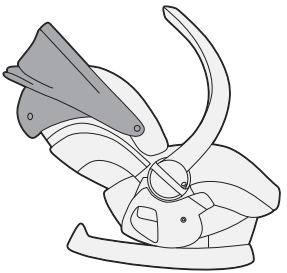
Po nehode by ste mali sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® a bezpečnostné pásy vášho auta vymeniť. Aj keď môžu vyzerať nepoškodené, môže sa stať, že nebudú poskytovať potrebnú ochranu vášho dieťaťa.

Odstránenie a opätovné pripevnenie krytu

Pri odstraňovaní krytu dávajte pozor, opätovné pripevnenie sa vykonáva v opačnom poradí.

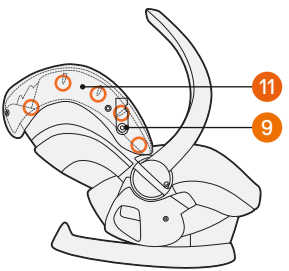
Odstráňte objímku na hlavu, vypchávku postroja a slnečnú strechu.





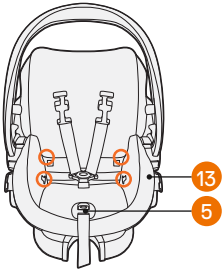
Odstránenie horného krytu (11):

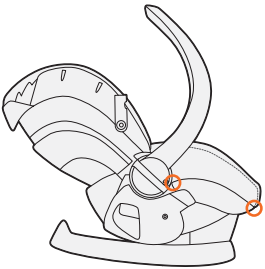
- Odpojte kryt z malých háčikov na oboch stranách zadnej časti a z otočného polohovača strechy (9).
- Uvoľnite gumové pásy, ktoré pripájajú kryt ku vnútrajšku zadnej časti.
- Otvorte na oboch stranách zipsy a odopnite suchý zips.
- Vytiahnite kryt z dosky sedadla.



Odstránenie spodného krytu (13):

- Uvoľnite elastické slučky spodného krytu.
- Vytiahnite kryt cez centrálne nastavenie (5).
- Uvoľnite gumové podväzky ktoré spájajú kryt s vnútornou stranou časti krytu sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe®.





Opätovné pripevnenie krytu

Znova pripevnite kryt pomocou vyššie uvedených pokynov v obrátenom poradí. Začnite tým, že natiahnete kryt na dosku sedadla.

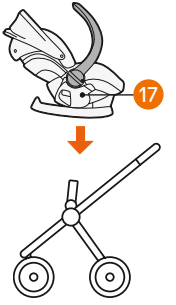
Pokyny na pranie

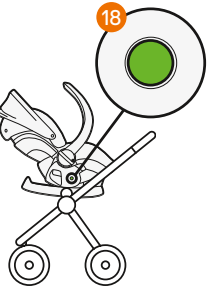
Kryt sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® môže byť praný v súlade s pokynmi (na vnútornej strane krytov) Postroj vyperte ručne vo vode a jemnom čistiacom prostriedku.

Používanie sedadla so Stokke® Xplory® + Stokke® Crusi

Narovnajte teleso konektora (17) sedadla Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® nad páku sedadla kočíka a zasuňte smerom nadol, kým nezačujete „zakliknutie“.

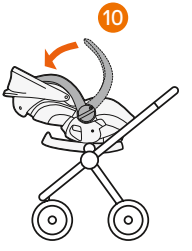
Skontrolujte či ukazovateľ konektora (18) svieti na zeleno.



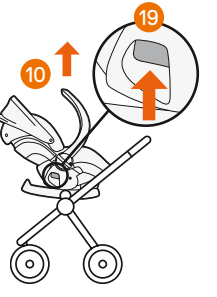


Posuňte držadlo (10) do polohy na spanie.

Nikdy nepoužívajte režim s dvoma kolesami, keď je sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® pripevnené ku rámu Stokke® Xplory®.



Odpojenie od kočíka
Posuňte držadlo (10) do polohy na prenášanie. Stlačte držadlo konektora (19) smerom nahor a pomocou držadla (10) vydvihnite sedadlo Stokke® iZi Sleep™ od BeSafe® zvislo z kočíka.



Reklamačné právo

Zákazník má reklamačné právo v súlade s legislatívou na ochranu spotrebiteľa, ktorá je platná v danom čase a ktorá sa môže v jednotlivých krajinách líšiť. Vo všeobecnosti, spoločnosť Stokke AS neposkytuje žiadne ďalšie práva okrem a práv, ktoré sú vytýčené v legislatíve platnej v akomkoľvek danom čase.

Reklamačné právo je platné len vtedy, ak sedadlo používate vhodne a so starostlivosťou. Prosím skontaktujte vášho predajcu. Predajca rozhodne, či sedadlo bude vrátené výrobcovi na opravu. Ak je sedadlo možné opraviť, nemôžete žiadať výmenu ani vrátenie. Reklamačné právo nie je opravou predĺžené.

Reklamačné právo je anulované:

* Keď nemáte potvrdenku.
* Keď sú poruchy spôsobené nesprávnym a nevhodným použitím.
* Keď sú poruchy spôsobené zlým zaobchádzaním, chybným použitím alebo nedbanlivosťou.
* Keď použijete diely alebo príslušenstvo od iného výrobcu.

Informácie o miestach predaja

Toto je „Univerzálny“ detský zadržiavací systém Je schválený nariadením číslo 44,04 sériou úprav o všeobecnom použití vo vozidlách a je kompatibilný s väčšinou, ak nie pravdepodobne všetkými typmi sedadiel pre pasažierov.

Správne upevnenie sa dá predpokladať vtedy, keď výrobca vozidla v príručke ku vozidlu vyhlásil, že vozidlo je kompatibilné s „Univerzálnymi“ detskými zadržiavacími systémami pre túto vekovú skupinu.

Tento detský zadržiavací systém bol označený ako „Univerzálny“ za prísnejších podmienok ako systémy podľa skorších návrhov, ktoré nie sú označené týmto oznámením.

Viac informácií nájdete:
Customer Service for Central Europe
Fax: +49 70 31 611 5860
E- mail: info.eu@stokke.com

STOKKE®

AUSTRALIA	Exquira Pty Ltd. Tel. +61 (0)2 9417 3445, E-mail: info@exquira.com.au
AUSTRIA	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: stokke.at@stokke.com
BELGIUM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
BULGARIA, CROATIA , CYPRUS, CZECH REPUBLIC, ESTONIA, GREECE, HUNGARY, LITHUANIA, LATVIA, POLAND, ROMANIA, SERBIA, SLOVAKIA AND SLOVENIA:	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail info.eu@stokke.com
CHINA, SOUTH EAST ASIA	Stokke Hong Kong Ltd., 26th Floor, EIB Centre, No. 40 Bonhamstrand East, Sheung Wan, Hong Kong Tel: (852) 2987 8178, Email Hong Kong: cs.hk@stokke.com, Email China: cs.cn@stokke.com
DENMARK	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
FINLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
FRANCE	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.fr@stokke.com
GERMANY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: stokke.de@stokke.com
IRELAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 5860, E-mail: info.uk@stokke.com
ISRAEL	Shevtov G. Reiss Distributors. Tel: 972 9 8912314, E-mail: reissg@netvision.net.il
ITALY	Stokke Customer Service , Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info.it@stokke.com
JAPAN	Stokke Ltd. Tel. +81 3 6892 3377, Fax. +81 3 6892 3386, E-mail: info.jp@stokke.com
LUXEMBOURG	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail: info-belux@stokke.com
MEXICO	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: us.orders@stokke.com
NETHERLANDS	Stokke Customer Service Tel. +31 13-211 9002, Fax. +31 13-211 9003, E-mail: info-nl@stokke.com
NEW ZEALAND	Viking Imports Ltd. Tel: +64 9 4267822, Email: info@vikingimports.co.nz
NORWAY	Stokke Customer Service Tel. +47 70 24 49 70, Fax. +47 70 24 49 90, Email: consumer.support@stokke.com
PORTUGAL	Stokke Atendimento ao Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: info.es@stokke.com
RUSSIA	Da Baby. Tel: +7 (0) 495 688 7756, Email: da-baby@redline.ru
SOUTH-AMERICA	Stokke Customer Service Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 201, E-mail: south.america@stokke.com
SOUTH-KOREA	Stokke Korea Co., Ltd. Tel: 82-1544-8342 Fax:82-2-3453-6347 E-mail: cs.kr@stokke.com
SPAIN	Stokke Atención al Cliente Tel. +34 943 130 596, Fax. +34 943 133 20, E-mail: info.es@stokke.com
SWEDEN	Stokke Customer Service Tel. +49 7031 611 58 0, Fax. +49 70731 611 58 60, E-mail: consumer.support@stokke.com
SWITZERLAND	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.ch@stokke.com
TURKEY	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax: +49 7031 611 58 60, E-mail importers@stokke.com
UKRAINE	Millenium Ltd. Tel +38 044 492 00 22
UNITED ARAB EMIRATES /MIDDLE EAST	DutchKid FZCO, Tel. +971 (0) 4 323 2500, E-mail: info@dutchkid.com
UNITED KINGDOM	Stokke Customer Service Tel: +49 7031 611 58 0, Fax +49 70 31 611 58 60, E-mail: info.uk@stokke.com
USA	Stokke Customer Contact: STOKKE LLC, 5 High Ridge Park, Suite 105, Stamford CT 06905 Tel: 877-978-6553. E-mail: info-usa@stokke.com
OTHER MARKETS	Locate your nearest retailer at www.stokke.com
ECOMMERCE	For country specific phone numbers or to send an e-mail, visit www.stokke.com/Contact Us

V3, April 2014 – 195800 SStokke iZi Sleep by BeSafe user guide KR,NL,NO,PL,PT,RO,RU,SK

STOKKE®